



SARDINIA TOURISM ENGLISH/ITALIAN

biettivo SARDEGNA

Periodico di turismo, tradizioni, feste popolari, natura, enogastronomia
Magazin of tourism, traditions, popular festivals, nature, enogastronomy

magazine



La Sartiglia di Oristano...

500 anni di emozioni

The Sartiglia of Oristano...

500 years of emotions

L'Ardia di Sedilo

The Ardia of Sedilo

Sa carrela 'e nanti, Santu Lussurgiu

Sa Carrela 'e nanti, Santulussurgiu



Anno I - n. 0
gennaio 2011
€ 5,00

SPECIALE TURISMO EQUESTRE PROVINCIA DI ORISTANO

Horse Tourism Province of Oristano

Se arrivi col volo della "flyoristano" nel nuovo Aereoporto di Fenosu...



...la tua vacanza inizia subito
If you arrive with the flight of "flyoristano" in the new
Airport of Oristano... your holiday immediately begins

E sei subito ... sui campi da golf

Il campo di Is Arenas Golf & Country Club, un 18 buche par 72 ed un hotel 5 stelle è a soli 20 km.

And you're immediately... on golf courses

The golf course of Is Arenas Golf & Country Club, a 18 golf holes par 72 and a 5 stars hotel is at just 20 km.



E sei subito ... a contatto con la natura

Sei un appassionato trekker il cavallo ti aspetta in aeroporto, per iniziare subito la tua vacanza.

And you're immediately... to contact with the nature

Are you a passionate trekker? The horse waits yourself in the airport, to start immediately your holiday.



E sei subito ... in riva al mare

Le più belle spiagge della costa ovest sono a soli 15 km. Nuoto, snorkeling, vela o diving... a te la scelta.

And you're immediately...by the sea

The most beautiful beaches of the west coast are at just 15 km. Swimming, snorkeling, sailing or diving... the choice is yours.



E sei subito ... indietro nel tempo

In provincia di Oristano vi è il più alto numero di nuraghi della Sardegna, pozzi sacri e città Punico-Fenice.

And you're immediately... back in time

The province of Oristano has mosts of nuraghi in Sardinia, sacred wells and Punico-Phoenicians cities.



© Testi e foto: Bruno Alzori

**Prenota ora
il tuo volo su**
Book now your flight on

www.flyoristano.com



Si è inaugurato il 6 giugno 2010 il nuovo aeroporto di Oristano. Un piccolo scalo al centro della Sardegna, sulla costa occidentale, lontano dal caos e dallo stress, dove non perdi tempo per i bagagli e appena arrivi sei subito in vacanza.

Sono attivi i voli per Roma Fiumicino e Milano Malpensa.

Oltre ai voli di linea sono in programma voli charter per soddisfare la richiesta degli amanti del golf, del mare e degli sport attivi.

Appena arrivi sei a due passi dal campo da golf di Is Arenas, dalle onde di Capo Mannu, paradiso dei surfisti, dalle innumerevoli ippovie, dalle piste di mountain-bike, dalle feste popolari e dai piaceri enogastronomici della tradizione Sarda.

June 6th 2010 is inaugurated the new airport of Oristano. A small port in the centre of Sardinia, on the west coast, away from chaos and stress, where you don't waste time for the luggage and as soon as you arrive you're immediately on holiday. For now only a flight for Rome Fiumicino is active, but to days will operate the flight on Milan Malpensa.

Besides the schedules flights, there are on programs charter flights to satisfy the request of golf, sea and sports lovers.

As soon as you arrive you're two steps from the golf course of Is Arenas, the waves of Capo Mannu, surfer's heaven, the innumerable "ippovie", the mountain-bike ways, the traditional festivals and the oeno-gastronomic pleasures of Sardinian tradition.



PACCHETTO VACANZE / HOLIDAY PACK

La Sartiglia di Oristano... 500
anni di emozioni p. 11
*The Sartiglia of Oristano... 500 years of
emotions*

L'Ardia p. 22
The Ardia of Sedilo

**TURISMO ATTIVO / ACTIVE TOURISM**

Ippovia del lago Omodeo p. 23
Ippovia of Omodeo lake



Lungo la via dei grifoni p. 25
Along the way of griffins

FESTE POPOLARI / POPULAR FESTIVALS

La Sartiglia p. 5



Sa Carrela p. 9



L'Ardia p. 19

IN QUESTO NUMERO

3 Editoriale /Editorial

FESTE POPOLARI / POPULAR FESTIVALS

5 La Sartiglia di Oristano / *The Sartiglia of Oristano*

9 Sa carrela 'e nanti, Santulussurgiu

Sa Carrela 'e nanti, Santu Lussurgiu

19 L'Ardia di Sedilo / *The Ardia of Sedilo*

PACCHETTO VACANZE / HOLIDAY PACK

11 La Sartiglia di Oristano... 500 anni di emozioni

The Sartiglia of Oristano... 500 years of emotions

22 L'Ardia / *The Ardia*

TURISMO ATTIVO / ACTIVE TOURISM

23 Ippovia del lago Omodeo / *Ippovia of Omodeo lake*

25 Lungo la rotta dei grifoni / *Along the way of griffins*

27 Ippovia Sinis Montiferru... sulle strade dei Fenici

Ippovia Sinis Montiferru... on the streets of the Phoenicians

8, 14 **SHOPPING**

10 **DOVE MANGIARE / WHERE TO EAT**

30 **DOVE DORMIRE / WHERE TO SLEEP**

EDITORIALE / EDITORIAL

L'obiettivo di questa pubblicazione vuole essere quello di stimolare il lettore a visitare la Sardegna, trovando, oltre gli articoli redazionali, anche le offerte del viaggio. L'impegno di tutti i Sardi nella conservazione delle tradizioni e la rivalutazione delle feste popolari, consente di offrire al visitatore un patrimonio culturale e naturale unico, al centro del mediterraneo. Il turista che vi partecipa si sentirà fuori del tempo, immerso in un'atmosfera misteriosa, ricca di colori, di suoni, di momenti magici e irripetibili. Comunicare questo patrimonio culturale è l'obiettivo di questa rivista, come strumento per accompagnare i nostri ospiti alla scoperta del territorio, delle feste tradizionali e dell'enogastronomia.

Le esperienze emozionali e sensoriali, saranno veicolo di una pubblicità passaparola di sicuro ritorno.

Voglio ringraziare chi ha collaborato con me alla realizzazione di questo numero, perché, vivendo sul posto ha saputo cogliere con le immagini, con i testi, con i disegni, gli aspetti più veri e genuini delle nostre tradizioni.

Marina Viridis per i testi della Sartiglia, Giò Murru per i testi dell'Ardia, Mauro Ferreri per i disegni dei percorsi della Sartiglia delle Pariglie e dell'Ardia, L'Associazione Fotografica Diaframma di Oristano per il contributo fotografico, l'Aeronike per le foto aeree e all'amico

Lelio Zonchello, cavaliere Sedilese e pilota, recentemente scomparso, a cui dedico questo numero,

Nanni Di Cesare, direttore responsabile, perché ha creduto nel progetto.

Bruno Atzori

The objective of this publication wants to be to stimulate the reader to visit Sardinia, finding, over the editorial articles, also the offers of the trip. The commitment of all the Sardinians in the maintenance of traditions and the revaluation of folk festivals is the awareness to offer to the visitor a cultural patrimony that comes us unchanged from our ancestors.

The tourist that goes to participate will feel out of time/timeless, immersed in a mysterious atmosphere, rich of colors, of sounds, of magic and unrepeatable moments.

To try to transmit this cultural patrimony is the objective of this magazine, like an instrument to accompany our guests to the discovery of the territory, the traditional festivals and the oeno-gastronomy.

Emotional and sensory experiences, they will be the vehicle of a "word of mouth" publicity of sure return.

I want to thank who has collaborated with me to the realization of this number, because, living on the place has known how to catch, with his images, to describe, with his texts, to illustrate, with his drawings, the truest and most genuine aspects of our traditions.

Marina Viridis for the texts about the Sartiglia.

Giò Murru for the texts about the Ardia.

Mauro Ferreri for the drawings of the run of the Sartiglia, of the Pariglie and of the Ardia.

The Aeronike for the aerial photos and our director Nanni Di Cesare because he has believed in the project.

Bruno Atzori

Ippovie in Sardegna



*Turismo Equestre
di Qualità*



**Ippovie Italiane
Certificate®**

Per informazioni:

Tel. 0383-378944 - e-mail: coordinamento@sitogea.net

www.cavalloecavalli.it

IL SISTEMA:

Il nuovo sistema delle Ippovie Italiane Certificate®, è nato per mettere al giusto regime economico un territorio attraverso un turismo equestre di qualità certificata, nel percorso, nella sicurezza, nell'ospitalità, nell'enogastronomia e, soprattutto, nella cultura, dove storia, tradizioni e sistemi ambientali di un territorio debbono essere le basi concrete e necessarie per le Guide Equestri, figure formate atte a promuovere la corretta fruizione e salvaguardia del territorio in ottemperanza agli standard di qualità e sicurezza del trekking a cavallo, che faranno, di quei siti, il proprio posto di lavoro, chiaramente dopo una vera ed attenta formazione professionale.

LE CARATTERISTICHE:

Il nostro sistema Ippovie Italiane Certificate® possiede queste peculiarità:
BASSO IMPATTO AMBIENTALE: l'unica traccia che verrà lasciata sarà il passaggio delle impronte dei cavalli.

SOSTEGNO ALL'ECONOMIA LOCALE: si dovrà prevedere che il foraggio per cavalli venga acquistato da contadini e montanari del posto, solamente le strutture ricettive più vicine allo spirito eco-turistico (agriturismi, rifugi, ostelli) verranno collocate negli itinerari "certificati".

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE: Verranno promossi e sviluppati corsi di educazione ambientale in collaborazione con gli Enti preposti (Corpo Forestale e di Vigilanza Ambientale, Università per le facoltà interessate), il progetto dovrebbe prevedere escursioni mirate atte a stimolare la sensibilità nei confronti degli ambienti naturali e loro conservazione (nel caso di Ippovie in Zone protette sarà presente un'Esperto Ambientale).

INFORMAZIONE: le ippovie certificate recano sempre un messaggio divulgativo in relazione ai luoghi attraversati, la loro storia, la loro cultura ed espressione paesaggistica.

QUALITÀ E SICUREZZA: le ippovie certificate garantiscono assistenza logistica costante, Guide con una solida esperienza ed in possesso di Brevevetti riconosciuti.



IPPOVIE ENGEA SARDEGNA	COSTO
"Lungo la Rotta dei Grifoni" Da Alghero a Sale Porcus Via Bosa San Leonardo di Siete Fuentes 130 Km. 7 giorni, 6 notti - difficoltà media - ricettività buona.	in Offerta 1.400,00 €
"Il Periplo del Sinis Montiferru" Dall'Oasi di Sale Porcus, San Leonardo di Siete Fuentes, Abbasanta, Bonarcado, San Vero Milis Sale Porcus 100 Km. 6 giorni, 5 notti - difficoltà media - ricettività buona.	in Offerta 1.000,00 €
"Il Sinis dei Fenici" Dall'Oasi di Sale Porcus, Torre Seu Capo San Marco, Tharros, laguna di Mistrals, stagno di Cabras, Riola Sardo, Narbolia, il sistema dunale di Is Arenas, il guado dello stagno di Is Benas, Capo Mannu e rientro a Putzu Idu (Sale Porcus) - 50 Km. 3 giorni, 2 notti - difficoltà media - ricettività buona.	in Offerta 450,00 €
"La Via del Vento" Da Arborea, Marceddi, Costa Verde Porto Flavia - 80 Km. 5 giorni, 4 notti. difficoltà media - ricettività buona.	1.000,00 €
"Trekking delle Miniere" Da Buggerru, Iglesias, Carbonia San Giovanni Suergiu, Teulada - 140 Km. 8 giorni, 7 notti - difficoltà media - ricettività buona.	1.000,00 €
"Dall'Isola dei Gabbiani a Fort Village" Lungo la dorsale sarda (mezza costa) - 270 Km. 13 giorni, 12 notti. Difficoltà media - ricettività buona.	2.000,00 €
"Costa a Costa da Arbatax ad Arborea" Via Perda' e Liana - 130 Km. 7 giorni, 6 notti. Difficoltà media - ricettività buona.	1.400,00 €
"Costa a Costa Santa Maria Navarrese / Sale Porcus" Il Sinis Via Gennargentu - 135 Km. 7 giorni, 6 notti. Difficoltà media - ricettività buona.	1.500,00 €
"Passaggio a Nord Ovest" Da Monte Limbara a Capo Caccia via Castel Sardo - 110 Km. 6 giorni, 5 notti. Difficoltà media - ricettività buona.	1.000,00 €
"Ippovia Golfo Aranci Santa Teresa di Gallura" Lungo la Costa Smeralda e Paradiso - 120 Km. - 6 giorni, 5 notti. Difficoltà bassa ricettività buona.	1.000,00 €
"Il Periplo del Massiccio dei 7 Fratelli" Il giro del parco per una distanza di 80 Km. - giorni 4 a cavallo, 3 notti. Difficoltà media - ricettività scarsa.	600,00 €
"Da Villasimius a Cardedu" Lungo la Costa SUD ORIENTALE - 70 Km. Villasimius - Castiadas - Villaputzu - Tertenia Cardedu 4 giorni, 3 notti. Difficoltà medio-bassa.	400,00 €
"Dal Tirso al Flumendosa" Via Laconi per Estersili - circa 90 Km. 6 giorni, 5 notti. Difficoltà media - ricettività buona.	1.000,00 €
"L'ippovia dell'Elicriso" Da Villamassargia a Nuxis lungo le vie delle antiche miniere - 60 Km 3 giorni, 2 notti - difficoltà bassa - ricettività buona.	500,00 €
"Costa a Costa Bosa - Dorgali" Via Bolottana Nuoro - 140 Km. - 7 giorni, 6 notti Difficoltà media - ricettività scarsa.	1.200,00 €

La Sartiglia di Oristano

feste popolari
popular festivities

Località / Location:
Periodo / Period:

ORISTANO

Ultima Domenica e Martedì di carnevale / last Sunday and Tuesday of Carnival



PROGRAMMA / PROGRAM

- Ore 12.00 Cerimonia della vestizione del capo corsa "su Componidore" che si svolge, la Domenica, presso la sede del Gremio dei Contadini, in via Aristana, e il Martedì presso la sede scelta, di anno in anno, dal Gremio dei Falegnami. La cerimonia è ad invito, ma con un po' di fortuna...
- Investiture Ceremony of the head race "Su Componidori" that develops, on Sunday, in the house of Gremio of Farmers, in Aristana street, and on Tuesday in the house chosen, year by year, from the Gremio of Carpenters. The ceremony is to invitation, but with a little bit of fortune...*
- Ore 14.00 Corsa alla stella "Sa Sartiglia" in via Duomo.
- Race to the star "Sa Sartiglia" in Duomo street.*
- Ore 16.30 Corsa alle Pariglie in via Mazzini.
- Race to the Pariglie in Mazzini street.*

È una giostra equestre in maschera, di chiara origine cavalleresca, che si svolge a Oristano, fin dal 1500, la domenica e il martedì di carnevale. Una manifestazione ricca di fascino e di simbologie legate al culto della terra. La figura più importante è la maschera de "su Componidori", il capocorsa: solo lui decide i ritmi e i tempi della corsa, quali e quanti cavalieri faranno la "discesa alla stella" al galoppo sfrenato, con la spada sguainata per centrare il minuscolo foro di una stella appesa a un nastro verde teso tra due alberi, lungo il percorso.

Su Componidori, simbolico dio pagano, è forza maschile e fecondità femminile insieme, capace di controllare i ritmi delle stagioni, l'andamento delle messi e dei raccolti. Ancora oggi dall'esito della corsa, da quante stelle "prese" si traggono gli auspici di buona o cattiva annata.

Tramandata fino ad oggi nel pieno rispetto della tradizione dai due Gremi, quello di San Giovanni per i contadini (la Sartiglia della domenica) e quello di San Giuseppe per i falegnami (la Sartiglia del martedì), da sempre gli unici organizzatori e tutori della manifestazione. Tra gli unici documenti storici è un lascito del canonico Dessì che nel 1500 destinava la rendita di alcune terre per sostenere le spese della corsa, rendite utilizzate ancora oggi.

Tutto viene svolto secondo un rituale rispettato fin nei minimi particolari: i "majorales" dei Gremi scelgono i rispettivi Componidori

Is an equestrian masked ride, of clear chivalric origin, that develops in Oristano, since 1500, on Sunday and Tuesday of carnival. A demonstration rich in charm and symbolism related to the worship of the earth. The most important figure is the mask of "Su Componidori", the head race: he's him who decides the rhythms and the times of the ride, which and how many riders will launch themselves in the "climb-down to the star" in an unrestrained gallop, with the sword drawn to center the tiny hole of a star hanged to a green band tense between two trees, along the path.

Head race and at the same time symbolic pagan god, masculine strength and female fertility together, able to control the rhythms of the seasons, the course of the harvests and the crops. Still today from the result of the run, from how many stars "taken", the auspices of good or bad year are drawn.

Handed down until today in the full respect of the tradition from the two Gremi, the one of Saint Giovanni for the farmers (Sartiglia of Sunday) and the one of Saint Giuseppe for the carpenters (Sartiglia of Tuesday), both the singular coordinators and tutor of the manifestation. Among the historical documents, a legacy of the canonical Dessì destined in 1500 the income of some fields to sustain the race's costs, income still used today.

All is developed according to a ritual respected in details: "majorales" of each Gremio choose the respective Componidori of the two races. The selected runner will receive

delle due corse. Il cavaliere prescelto riceverà l'investitura ufficiale il giorno della Candelora, il 2 febbraio, con una cerimonia intima che coinvolge il Gremio e la famiglia del cavaliere.

Da quel giorno fervono i preparativi in un clima di grande gioia e tensione.

La vestizione è un rituale lungo e complesso che non ha solo la funzione di vestire il Componidori ma quella più profonda di trasformarlo da uomo in dio attraverso ritmi e tempi precisi, scanditi dal rullare dei tamburi, dal silenzio commosso della platea e da applausi e brindisi augurali.

Il cavaliere sale su un tavolo, siede su una sedia e viene accolto da sa massaia manna, responsabile della vestizione. Sotto la sua guida esperta, sas massaieddas, giovani fanciulle in costume oristanese, vestiranno, cuciranno, legheranno pizzi, fazzoletti e nastri. Da questo momento il cavaliere non potrà più mettere "piede in terra". Quando l'antica maschera copre il suo viso il rituale è compiuto, la trasformazione è avvenuta. I gesti si fanno veloci e concitati, i tamburi rullano, poi, nel silenzio totale il cavallo viene portato nella sala della vestizione, sale lentamente sul cavallo, al Componidori viene consegnata sa pippia 'e maiu, uno "scettro" realizzato da giunchi legati da un nastro verde, con due mazzi di violette alle estremità, con il quale inizia a benedire la folla.

Mentre si svolge la vestizione fuori arrivano pian piano i cavalieri mascherati, con i cavalli bardati a festa da centinaia di rosette preparate amorosamente dalle donne di casa: sorelle, fidanzate, mogli, mamme che per mesi hanno arricciato chilometri di nastri colorati, cuciti su basi di cartone rotonde.

Il Corteo è aperto da giovani con i bellissimi costumi di Oristano e dalla "corte di Eleonora" vestiti in ricercati costumi medioevali, circondano l'eroina oristanese che monta alla amazzone un bel cavallo tenuto dai paggi. Seguono i tamburini e i trombettieri che precedono il corteo dei cavalieri appargliati, aperto da su Componidori affiancato da su "secundu" e su "terzu" Cumpoi.

Il lungo corteo sfila tra due ali di folla festosa e commossa, attraversa le strette strade del centro storico e arriva poco dopo lungo il percorso dove si svolgerà la corsa alla stella: da piazza Mannu, dove sorgeva l'antico castello dei re di Arborea, lungo Via Duomo, dove trovano posto migliaia di persone nelle tribune allestite per l'occasione fino a via S. Antonio.

Il corteo è appena passato che già su Componidori risale lentamente il percorso davanti alla Cattedrale coperto da una spessa sabbia di fiume per agevolare la corsa dei cavalli.

Sotto la stella incrocerà le spade con su segundu Compoi dando inizio alla corsa.

Su Componidori corre per primo e, in rapida successione, seguiranno i cavalieri da lui designati. Il rullo dei tamburi accompagnerà le discese al galoppo sfrenato, con la spada



ve the investiture in the day of Candelora, on February the 2nd, an intimate ceremony that involves the Gremio and the family of the rider.

From that day the preparations are fervent in a climate of great joy and tension.

The investiture is a long and complex ritual. It doesn't have the only function to dress the Componidori, but also the deeper to turn him or her from a man into god through precise rhythms and times, articulated by the roll of the drums, from the touched silence of the people and from applauses and toasts.

The rider climbs on a table, sits on a chair and he's welcomed from sa massaia manna and sas massaieddas, young girls in traditional Oristano's clothes that, on her experienced guide, will dress, sew, tie laces, handkerchiefs and ribbons. From this moment the rider cannot put anymore "foot on the ground". When the ancient mask cover her face the ritual is completed, the transformation is done. All the gestures are fast and agitated, the drums roll, then, in a total silence, the horse is brought inside, to the Componidori is delivered the "scepter" sa pippia 'e maiu, he slowly climbs on the horse and while he's brought outside he begins to bless the crowd with his scepter of violets. While the investiture develops, outside the masked riders arrive and with their horses

harnessed to hundreds of rosettes lovingly prepared by the women: sisters, girlfriends, wives, mothers that for months have curled kilometers of colored ribbons, sewn on round cardboard bases.

The Procession is open from young people with the beautiful traditional clothes of Oristano, from the "court of Eleonora" dressed in precious medieval clothes that surrounds the heroine who climbs on to the horsewoman a beautiful horse held by the pages. Follow the drummers and the trumpeters that precede the procession of the riders in Pariglia, opened from su Componidori placed side by side from "su secundu Cumpoi" and "su terzu Cumpoi".

The long Procession unthreads among two wings of festive and touched crowd, crosses the narrow streets of the city centre and arrives along the path of the run to the star: from Mannu square, where the ancient castle of Arborea's kings rosed, along Duomo street, where thousands of persons are situated on the galleries prepared for the occasion, until Saint Antonio street.

The procession is just passed that su Componidori goes up again the path in front of the Cathedral, covered by a thick sand of river to facilitate the run of the horses.

Under the star he will cross the sword with su segundu Cumpoi, beginning the run.

tesa nel difficile tentativo di infilare la piccola stella forata al centro.

Un boato esploderà dalla folla ogni volta che il cavaliere riuscirà nel suo intento e risalirà lentamente tra gli applausi per riconsegnare la stella al presidente del gremio e ricevere in cambio una piccola stella d'argento che verrà appuntata sul suo petto.

Su Componidori non potrà dare a tutti i cavalieri l'onore della discesa perché non avrebbe i tempi necessari e chiuderà la corsa alla stella con un'ultima discesa, usando *su stoccu* anziché la spada.

Infine su Componidori passerà nella via Duomo al galoppo sfrenato, a redini lunghe, con le spalle che toccheranno le reni del cavallo in una discesa detta *sa remada*, benedendo la folla con un mazzo di violette detto *sa pippia 'e maiu*.

La folla abbandona il percorso della corsa alla stella, il corteo si ricompone e sfila lungo piazza Eleonora, via dritta, piazza Roma e raggiunge via Mazzini dove tutti i cavalieri si esibiranno nelle Pariglie, vere e proprie esibizioni di *balentia* dei cavalieri sardi che eseguono figure acrobatiche su due, tre cavalli lanciati al galoppo.

Si pensa che questa corsa sia stata in origine la risposta del popolo dei cavalieri *balenti* alla corsa alla stella, di stampo cavalleresco e forse riservata ai cavalieri più nobili.

Le pariglie si corrono lungo la via Mazzini, da Piazza Roma a Piazza Mariano, dove anticamente erano le mura di Oristano. Si possono ancora vedere i ruderi di Portixedda, una delle porte minori della città giudicale, ora restaurata e visitabile.

La luce di Febbraio cala rapidamente sulle ultime sfrenate esibizioni dei cavalieri mascherati e troppo presto arriva l'ordine de su

Percorso corsa delle Pariglie **Run of the 'Pariglie'**



Per informazioni:

FONDAZIONE SA SARTIGLIA onlus
Piazza Eleonora d'Arborea - 09170 Oristano
Tel. +39 0783303159 - Fax 1782740952
info@sartiglia.info - biglietteria@sartiglia.info
ufficiostampa@sartiglia.info

Componidori: la corsa è finita.

Il corteo si ricompone i cavalieri accompagneranno il loro capocorsa alla svestizione, dove è atteso dal Gremio e dalla folla per lunghi brindisi di festa.

Il rituale complesso della Sartiglia si ripeterà ancora il martedì con l'organizzazione del Gremio dei falegnami: cambierà su *Componidori*, su *segundu* e su *terzu Cumpoi*, mentre i cavalieri saranno gli stessi. I più avranno una seconda possibilità di prendere la stella, qualcuno riuscirà, forse, a doppiare il successo della Domenica meritandosi così una piccola stella d'oro.

Faranno a gara, i due Gremi, a prendere quante più stelle possibili, si sfideranno e alla fine brinderanno insieme e trarranno gli auspici per l'annata.

Ma, soprattutto continueranno a parlare di Sartiglia ancora per mesi, per strada, nei bar, negli uffici, nei mercati.

L'estate porterà solo un piccolo intervallo e poi si ritornerà al "lavoro", proporrà una rosa di cavalieri tra i quali verrà scelto su *Componidori* del prossimo anno, addestrare i cavalli, allenare le pariglie, preparare i nuovi costumi, preparare le nuove bardature, arricchire nastri in migliaia di rosette colorate.

Gli oristanesi amano profondamente questa manifestazione che si chiude con l'augurio *Atteros annus mellus*, che sia meglio il prossimo anno, mantenendo la tradizione con una festosa e sentita continuità.



Su *Componidori* is the first one to run and, in a rapid succession, the riders designated will follow him. The roll of the drums will accompany the descents to the unbridled gallop, with the tense sword in the difficult attempt to insert the small star perforated to the center.

A roar will explode from the crowd every time that the rider will succeed in his intent and will slowly goes up again among the applauses to redeliver the star and to receive in change a small silver star that will be pin on his breast.

Su *Componidori* can't give the honor of the descent to all the riders because he wouldn't have the necessary time and he'll close the run to the star with a last descent, using "*su stoccu*" rather than the sword.

Finally su *Componidori* will pass along Duomo street to the unbridled gallop, to long reins, with the shoulders that will touch the backs of the horse in a descent called "*sa remada*", blessing the crowd with a bunch of violets called "*sa pippia 'e maiu*".

The crowd leave the path of the run to the star, the procession reassembles and unthread along Eleonora square, Dritta street, Roma square and it reaches Mazzini street where all the riders will exhibit in the Pariglie.

They are real exhibitions of Sardinian riders' *balentia* that perform acrobatic figures on two, three horses launched to the unbridled gallop.

Thought that this race has been the answer of the people of the "*balenti*" riders to the run to the star, of chivalrous mold and maybe reserved to the noblest riders.

The pariglie are raced along Mazzini street, from Roma square to Mariano square, where anciently the boundaries of Oristano were. We can see still the ruins of Portixedda, one of the smaller doors of the judicial city, now restored and visitable.

The light of February quickly falls on the last unbridled exhibitions of the masked riders and too soon the order of Su *Componidori* arrives: the run is ended, the procession is recomposed and the riders will escort their head race to the undressing, where he's attended from the Gremio and from the crowd for long festive toasts.

The complex ritual of Sartiglia will be still repeated on Tuesday with the organization of the Gremio of carpenters: su *Componidori*, su *segundu* and su *terzu* will change, while the riders will be the same. Most of them will have a second chance to take the star, someone will succeed, maybe, to double the success of the Sunday deserving himself of a small gold star.

The two Gremi will do a competition to take how many more possible stars, they will challenge and at the end they will toast together and will draw the auspices for the year.

But, especially, they will keep on speaking of Sartiglia for months, in the street, in the cafes, in the offices, in the markets.

The summer will bring just a small pause and then they will come back to the "job", to propose a rose of riders among which will be chosen su *Componidori* of next year, to train the horses, to train the pariglie, to prepare the new clothes, to prepare the new harness, to curl ribbons in thousands of colored rosettes.

People from Oristano deeply love this demonstration that closed with the wish "*Atteros annus mellus*", that is better next year, maintaining the tradition with a festive and sincere continuity.

SHOPPING

la cantina

monterra
druke'e abbardente

abbardente
L'acquavite di Santu Lussurgiu

judu 
mirtu di sardegna
murta



DISTILLERIE LUSSURGESI

DOLCI ALL'ACQUAVITE

Dalla costante sperimentazione di profumi e sapori per rendere in gusti sempre nuovi l'essenza immutabile di una terra arcaica, e dalla nostra passione creativa nascono oltre i distillati di vino, i liquori, gli amari e il brandy che caratterizzano la produzione unica delle Distillerie Lussurges, specialità originali come i "Lussurges" cioccolatini con ripieno all'abbardente, e "Monterra" dolce farcito con l'uva passa e crema di cioccolato all'abbardente

CIOCCOLATINI

Praline di cioccolato fondente con cuore di crema all'abbardente



DISTILLERIE LUSSURGESI di Carlo Pische
Via delle sorgenti, 14 09075 Santu Lussurgiu Oristano -
Sardegna tel. fax 0783 552037 - email: info@abbardente.it
www.abbardente.it

ACQUAVITE AFFINATA

Selezione vini: Distilliamo prevalentemente vini bianchi freschi, e da varietà a bacca rossa, scelti per la loro struttura e per le loro qualità organolettiche.

Distillazione: con l'utilizzo di alambicchi a bagnomaria, con procedimento discontinuo e a doppia distillazione.

Diluzione affinamento: diluzione con acqua delle fonti di San Leonardo e successivo affinamento in botti di rovere da lt. 500, piegate a vapore.

La durata dell'affinamento il legno è di minimo 8 mesi, dipendono dal raggiungimento delle caratteristiche di morbidezza del distillato

Assemblaggio: dopo l'affinamento, selezione delle acquaviti affinate, miscelate in rapporto variabile per l'ottenimento del carattere della nostra Abbardente Creccu.

Dati tecnici: grado alcolico 42% vol.

Caratteristiche: Colore giallo miele intenso con riflessi dorati; profumo intenso, evoluto con lievi note di tostatura; gusto mediamente morbido che ricorda il miele e la crosta del pane fatto in casa

LIQUORE DI MIRTO DEL MONTIFERRU

Selezione bacche: proveniente da mirteti spontanei del territorio del Montiferru, raccolte a mano nel periodo di maturazione, da fine novembre a fine febbraio

Macerazione: con l'utilizzo di maceratori rotativi in acciaio per minimo 30 giorni, fino al raggiungimento del giusto grado di estrazione e di solubilizzazione, in alcol, delle caratteristiche organolettiche del mirto.

Diluzione affinamento: diluzione con acqua delle fonti di San Leonardo, pura e in sciroppo a basso contenuto in zucchero. Successivo affinamento in tini di acciaio per 2 mesi dalla diluizione.

Dati tecnici: grado alcolico 34% vol.

Caratteristiche: Colore rosso scuro con riflessi violetti; profumo intenso, aromatico con note balsamiche, di sottobosco e macchia mediterranea, gusto deciso, gradevolmente astringente, poco dolce, netto di bacche di mirto. Ottimo a fine pasto, da servire preferibilmente ghiacciato

Sa carrela' e nanti Santulussurgiu

feste popolari
popular festivities

Località / Location: SANTULUSSURGIU
Periodo / Period: Ultima Domenica, lunedì e martedì di carnevale
Last Sunday, monday and Tuesday of Carnival

Un importante centro "collocato" ad anfiteatro in una cavità naturale di origine vulcanica. Di origine medievale la chiesetta di S. Croce; della fine del sec. XV la chiesa di Santa Maria degli Angeli con pregevole altare ligneo del sec. XVI.

Notevole produzione artigianale: coltelli, roncole, basti e morsi per cavalli, oltre la tradizionale tessitura e lavorazione del ferro e del legno. Di grande interesse una visita al museo etnografico.

E' di sicuro interesse un'altra manifestazione equestre che si svolge nei tre giorni di carnevale. Senza nulla togliere all'Ardia di Sedilo e alla ormai famosissima Sartiglia di Oristano, *Sa Carrela 'e nanti* di Santu Lussurgiu è stata nel corso dei secoli e rimane ancora una delle esibizioni a cavallo più impegnative e spericolate che si svolgono in Sardegna.

Il percorso è quello di sempre, uno sterzato che si snoda lungo la via Roma con curve, strettoie, piccoli slarghi, tratti in discesa, pianura e una piccola salita finale, e poi micidiali spigoli di case sulla traiettoria stessa dei cavalli. Il pubblico sempre numerosissimo, stipato ai lati del percorso oltre le transenne o negli anditi delle case, providenziali rifugi di genuina ospitalità, che sulla via si affacciano, sembra ridurre ulteriormente lo spazio fisico nel quale sfrecciano cavalli e cavalieri: due, tre e a volte quattro, tutti affiancati e in pieno assetto. E chi assiste, non può non trattenere il fiato al loro passaggio e riversarsi subito dopo sul percorso per seguirne e commen-

tarne ad alta voce in fondo la loro compostezza. E poi la partenza delle pariglie, a volte fulminea, con i cavalieri uniti già all'inizio, altre volte, invece, problematica e pericolosa. E in quelle circostanze, anche il pubblico diventa protagonista a *Sa Carrela 'e nanti*. Cavalli sfollagente, bizzosi, madidi di sudore, con i muscoli turgidi e le nervature in tensione, intimoriti dalla folla straripante, che rifiutano pervicacemente di partire nonostante gli speroni, a volte il frustino, gli incitamenti, le tecniche di persuasione più raffinate che cavalieri, pubblico e allevatori conoscano. Poi finalmente il via...! Velocissimi, con l'ovazione soddisfatta del pubblico che li accompagna. E allora si capisce come il mito del cavallo Pegaso e delle sue ali trovi a Santu Lussurgiu, in *Sa Carrela 'e nanti*, la piena ragione di esistere e perpetuarsi.

An important centre "situated" like amphitheatre in a natural cavity of volcanic origin.

Of medieval origin the little church of Santa Croce; of the end of XV century the church of Santa Maria degli Angeli with valuable wooden altar of XVI century.

Notable handcraft production: knives, bilhook, pack-saddle and bits for horses, besides the traditional weaving and workmanship of the iron and the wood. Of great interest a visit to the ethnographic museum.

It is of sure interest another equestrian demonstration that develops in the three days of carnival. Without nothing to remove from the Ardia of Sedilo and the already famous Sartiglia of Oristano, *Sa Carrela 'e nanti* of Santu Lussurgiu has been during the centuries

and still remain one of the most demanding and reckless equestrian exhibitions that are developed in Sardinia. The run is that usual, a leveled ground that wind along the street Roma with curves, narrow passages, small open spaces, draws in descent, plains and a small final slope, and then deadly edges of houses on the same trajectory of the horses.

The always numerous public, crowded to the sides of the run over the barriers or in the passages of the houses, providential shelters of genuine hospitality, that lean out on the street, seems to reduce even more the physical space in which horses and riders dart: two, three and sometimes four, all placed side by side and in full order.

And who assists is not able to not hold back the breath to the passage of the riders and to flow immediately later themselves on the run to follow and to comment out loud their composure. And then the departure of the pairs, sometimes rapid, with the riders already united to the beginning, other times, instead, problematic and dangerous.

And in those circumstances, also the public becomes protagonist to *Sa Carrela 'e nanti*. Baton horses, capricious, moist of sweat, with turgid muscles and the nerves in tension, intimidated by the overflowing crowd, that stubbornly refuses to depart despite the spurs, sometimes the horsemanship, the incitements, the more refined techniques of persuasion that riders, public and breeders knows. Then finally the start...! Fast, with the satisfied ovation of the public that accompanies them. And so there it's understood as the myth of the horse Pegaso and of his wings find in Santu Lussurgiu, in *Sa Carrela 'e nanti*, the full reason to exist and to perpetuate it.

dove mangiare where to eat



La "Antica Dimora del Gruccione" è un'ampia casa patrizia, di impianto spagnolo, interamente in pietra, strutturata ad archi e volte, travi a vista e antichi ferri battuti che ha mantenuto inalterati i suoi spazi confortevolmente strutturati con arredi d'epoca e moderni. Ubicata nel centro storico di Santu Lussurgiu, paese ricco di tradizioni, sito nel Montiferru, regione montana di notevole pregio naturalistico della provincia di Oristano, è aperta come "albergo diffuso". Questa innovativa tipologia ricettiva che nasce per la tutela delle specificità abitative esistenti, affianca alla struttura principale, dove sono reception, ristorazione e camere, ulteriori unità abitative esterne a disposizione degli ospiti.

La ristorazione è elaborata esclusivamente con i prodotti di qualità del Montiferru e su una scelta dei migliori regionali DOP/DOCG.

Nei pasti, a ricco menù fisso (su richiesta menu vegetariano) si predilige offrire all'ospite il mangiare, di tradizione territoriale, fondato su quei prodotti che sono stati definiti "presidi" da Slow Food, come il formaggio vaccino "casizolu" e la carne del cosiddetto "Bue Rosso" (di cui l'albergo è, inoltre, segnalato punto di degustazione) e offrire, altresì, la conoscenza di altre eccellenze quali, ad esempio, il pecorino di Osilo, il fiore sardo di Gavoi, l'olio extra vergine fruttato di Seneghe, la pompia di Siniscola, il miele al rosmarino di Sennariolu...

Tra le specialità, secondo stagione: la zuppa di finocchietti selvatici, i ravioli di carne del "Bue Rosso" al ragù di verdure, i cestini di casizolu con fregola al sugo di capretto, il ghisadu di pecora...

La "Antica Dimora del Gruccione", in quanto albergo diffuso, affianca alla struttura principale un'ulteriore unità abitativa.

Camere singole, doppie, matrimoniali, triple (anche con camino), suite con camino e angolo cottura, oppure con cucina, TV, telefono, linea internet, offrono situazioni di soggiorno adatte a esigenze diverse.

Ampi e piccoli spazi al chiuso e all'aperto, Internet Point, rendono gradevole l'incontro e le riunioni per gruppi di lavoro, studio e divertimento.

The "Antica Dimora del Gruccione" is an ample patrician house, of Spanish plant, entirely in stone, structured to arcs and vaults, beams at sight and ancient beaten irons, that had maintained its spaces unchanged comfortably structured with old and modern furniture. Situated in the historical centre of Santu Lussurgiu, village rich in traditions, situated in the Montiferru, mountain region of notable naturalistic merit of the province of Oristano, is open like "diffuse hotel". This innovative receptive typology that born for the protection of the existing housing specificities, places side by side to the principal structure, where reception, restaurant and rooms are, further external housing unities to disposition of the guests.

The restaurant is exclusively elaborated with the products of quality of the Montiferru and on a choice of the best regional DOP/DOCG.

In the meals, to rich fixed menu (on request vegetarian menu) they offer to the guest the food, of territorial tradition, founded upon that products that have been defined "garrisons" from Slow Food, like the bovine cheese "casizolu" and the meat of the so-called "Red Ox" (for which the hotel is also signaled point of tasting), and to offer, also, the knowledge of other excellences like, for example, the pecorino of Osilo, the Sardinian flower of Gavoi, the extra virgin oil yielded of Seneghe, the pompia of Siniscola, the rosemary honey of Sennariolu...

Among the specialties, according to season: the soup of wild fennel, the ravioli of "Red Ox" meat with meat sauce of vegetables, the baskets of casizolu with fregola with kidskin sauce, the ghisadu of sheep...

The "Antica Dimora del Gruccione", like a diffused hotel, places side by side a further housing unity to the principal structure.

Single rooms, double, matrimonial, triple (also with fireplace), suite with fireplace and kitchenette, or with kitchen, TV, telephone, internet, offer proper situations of stay for different requests.

Ample and small spaces to the closed one and the open one, internet point, make pleasant the meeting and the reunions for business, study and fun groups.



Antica Dimora del Gruccione

E-mail: info@anticadimora.com - Via Michele Obinu, 31 - 09075 Santu Lussurgiu (OR)

Tel. +39 (0)783 552035 +39 (0)783 550300 - Fax +39 (0)783 552036

IMPRESSUM: Società di gestione: Trekking-o-Thinking di Gabriella Belloni e C.

Natura e Cultura in Sardegna - www.anticadimora.com

PROVINCIA DI ORISTANO

pacchetto vacanze
holiday pack

La Sartiglia di Oristano ... 500 anni di emozioni

QUOTE / SHARE

a partire da / from € 425,00 In Hotel 3/4 stelle
La quota comprende / The share includes
Soggiorno 4 giorni e 3 notti con trattamento di mezza pensione in camera doppia. Noleggio auto per tutta la durata del programma (min. 2 persone). Spuntino tradizionale in scuderia. Posto numerato in tribuna per la corsa alla stella. Possibili combinazioni per voli aerei e navi a tariffe convenzionate. Tariffe speciali per gruppi min. di 15 paganti.
Stay 4 days and 3 nights with treatment of half pension in double room. Car rental for all through the program (minimum 2 persons). Traditional snack in the stable. Numbered seat in gallery for the run to the star. Possible combination for flights and special rates. Special rates for groups of min. 15 paying persons.

Informazioni e prenotazioni / Information and reservations

LUNA LUGHENTE
VIAGGI & TURISMO

09170 ORISTANO - Via Mazzini, 8
Tel. +39 0783 779085 - Fax +39 0783 768779
e-mail: info@lunalughenteviaggi.it

Informazioni turistiche / tourist information
Agriturismo - Bed & Breakfast - Residenze Turistiche

**Circuito
l'Ape Regina**

Associazione Turistica Culturale
Fax 0783 217047 - cell. 3335477675
www.apereginasardegna.it
apereginasardegna@hotmail.it

1° GIORNO - VENERDÌ 4 MARZO

Arrivo dei partecipanti nei vari aeroporti dell'Isola noleggio auto e trasferimento nella struttura ricettiva prescelta.

Sistemazione e breve visita libera di orientamento della città e dei suoi monumenti principali.

Rientro in hotel, brindisi di benvenuto, cena pernottamento.

2° GIORNO - SABATO 5 MARZO

Prima colazione in hotel.

Giornata dedicata a visite ed escursioni.

In mattinata visite libere della città di Tharros, dell'ipogeo di S. Salvatore e delle "zone umide dell'Oristanese".

Aperitivo su prenotazione presso un'azienda vitivinicola della zona di produzione del vino Vernaccia.

Nel pomeriggio visita del sito archeologico di Fordongianus e del Nuraghe Losa.

Su richiesta si organizzano:

- escursione per vedere i cavallini sulla Giara di Gesturi
- passeggiata a cavallo sulle coste dell'oristanese
- visita a centri ippici di allevamento.

Cena e pernottamento in hotel.

1° DAY - Friday, March 4th

Arrival of participants in the various airports of the island, car rental and transfer to the accommodation chosen.

Accommodation and brief free visit of the city and its principal monuments.

Return to hotel, toast of welcome, dinner and overnight.

2° DAY - Saturday, March 5th

Breakfast in the hotel.

Day dedicated to visits and excursions.

In the morning, free visit in the city of Tharros, of the ipogeo of S. Salvatore and the "damp zones of Oristano".

Aperitif on booking in a winery in the zone of Vernaccia.

In the afternoon, visit to the archaeological site of Fordongianus and Nuraghe Losa.

On request we organize:

- Excursion to see the little horses on the Giara of Gesturi
- Horseback riding on the Oristano's coasts
- Visit in horse centers of breeding.

Dinner and overnight in hotel.



3° GIORNO - DOMENICA 6 MARZO

Prima colazione in hotel.

Partenza per la visita guidata alle scuderie per vivere il clima della Sartiglia di Oristano.

Si assisterà alla bardatura dei cavalli con i tradizionali nastri e alla preparazione e vestizione dei cavalieri.

Partecipazione al tradizionale spuntino "su murzu" che ogni scuderia offre agli amici.

Trasferimento alle ore 13.00 sulle tribune del percorso di gara per assistere alla giostra equestre. Al termine della corsa alla stella, trasferimento a piedi per assistere alle Pariglie, fantasiose evoluzioni a cavallo dei cavalieri che effettuano figure ardite e spericolate.

Al termine della manifestazione trasferimento libero in albergo.

Cena e pernottamento in hotel.

4° GIORNO - LUNEDÌ 7 MARZO

Prima colazione in hotel e partenza per il rientro. Per chi parte da Alghero nel pomeriggio, può assistere al carnevale di Bosa.

Karrasegare Osinku

Il carnevale Bosano è una manifestazione unica nel suo genere. Diverso dai più seri e folcloristici carnevali della provincia di Nuoro, a Bosa si sprecano satira e ironia. Il giorno che più di tutti anima le vie della cittadina è senza dubbio il Martedì grasso. La trama del carnevale è caratterizzata dalla variante seppur ludica del sesso.

3° DAY – Sunday, March 6th

Breakfast in the hotel.

Departure for the tour of the stables to live the climate of the Sartiglia of Oristano.

You'll assist to the harness of the horses with the traditional ribbons and to the preparation and dressing of the riders.

Share to the traditional snack "su murzu" that every stable offers to friends and guests.

Transfer at 13.00 on the galleries of the run of competition to assist at the equestrian ride. At the end of the run to the star, transfer afoot to assist to the Pariglie, fanciful equestrian evolutions of the riders that execute bold and reckless figures.

At the end of the event, free transfer in the hotel.

Dinner and overnight in hotel.

4° DAY – Monday, March 7th

Breakfast in the hotel and departure for the return. Who leave from Alghero in the afternoon, can assist at the Carnival of Bosa.

Karrasegare Osinku

The Carnival of Bosa is a very singular event, different from the most serious and folk carnivals of the Nuoro's province: in Bosa people waste satire and irony. The most animated day is, without doubts, Shrove Tuesday. The context of the Carnival is also concentrated in the variant, even thought playful, of sex.



Sa Sartiglia & Sa Carrela 'e nanti



QUOTE / SHARE

a partire da / from € 425,00 in Hotel 3/4 stelle
La quota comprende: Soggiorno 4 giorni e 3 notti con trattamento di mezza pensione in camera doppia. Noleggio auto per tutta la durata del programma (min. 2 persone). Spuntino tradizionale in scuderia. Posto numerato in tribuna per la corsa alla stella. Possibili combinazioni per voli aerei e navi a tariffe convenzionate. Tariffe speciali per gruppi min. di 15 paganti.

The share includes: Stay 4 days and 3 nights with treatment of half pension in double room. Car rental for all through the program (minimum 2 persons). Traditional snack in the stable. Numbered seat in gallery for the run to the star. Possible combination for flights and special rates. Special rates for groups of min. 15 paying persons.

Informazioni e prenotazioni / Information and reservations

LUNA LUGHENTE
VIAGGI & TURISMO

09170 ORISTANO - Via Mazzini, 8
Tel. +39 0783 779085 - Fax +39 0783 768779
e-mail: info@lunalughenteviaggi.it

Informazioni turistiche / tourist information
Agriturismo - Bed&Breakfast - Residenze Turistiche

**Circuito
l'Ape Regina**

Associazione Turistica Culturale
Fax 0783 217047 - cell. 3335477675
www.apereginasardegnait
apereginasardegnait@hotmail.it

Su richiesta si organizzano:

- visita guidata all'antica città di Tharros
- passeggiata a cavallo sulle coste dell'oristano

On request we organize:

- Tour in the ancient city of Tharros
- Horseback riding on the coasts of Oristano

1° GIORNO - SABATO 5 MARZO

Arrivo dei partecipanti nei vari aeroporti dell'Isola noleggio auto e trasferimento nella struttura ricettiva prescelta. Sistemazione e breve visita libera di orientamento della città e dei suoi monumenti principali. Rientro in hotel, brindisi di benvenuto, cena e pernottamento.

2° GIORNO - DOMENICA 6 MARZO

Prima colazione in hotel. Partenza per la visita guidata alle scuderie per vivere il clima della Sartiglia di Oristano. Si assisterà alla bardatura dei cavalli con i tradizionali nastri e alla preparazione e vestizione dei cavalieri. Partecipazione al tradizionale spuntino "su murzu" che ogni scuderia offre agli amici agli ospiti convenuti. Trasferimento alle ore 13.00 sulle tribune del percorso di gara per assistere alla giostra equestre. Al termine della corsa alla stella, trasferimento a piedi per assistere alle Pariglie, fantasiose evoluzioni a cavallo dei cavalieri che effettuano figure ardite e spericolate. Al termine della manifestazione trasferimento libero in albergo. Cena e pernottamento in hotel.

3° GIORNO - LUNEDÌ 7 MARZO

Prima colazione in hotel. Partenza per Santulussurgiu. Visita guidata per le vie del paese. Ore 14.00 posizionamento per assistere alle evoluzioni de "Sa carrela". Al termine della manifestazione trasferimento libero in albergo. Cena e pernottamento in hotel.

4° GIORNO - MARTEDÌ 8 MARZO

Prima colazione in hotel e partenza per il rientro.

SA CARRELA 'E NANTI | obiettivo SARDEGNA

1° DAY - Saturday, March 5th

Arrival of participants in the various airports of the island, car rental and transfer to the accommodation chosen. Accommodation and brief free visit of the city and its principal monuments. Return to hotel, toast of welcome, dinner and overnight.

2° DAY - Sunday march 6th

Breakfast in the hotel. Departure for the tour of the stables to live the climate of the Sartiglia of Oristano. You'll assist to the harness of the horses with the traditional ribbons and to the preparation and dressing of the riders. Share to the traditional snack "su murzu" that every stable offers to friends and guests. Transfer at 13.00 on the galleries of the run of competition to assist at the equestrian ride. At the end of the run to the star, transfer afoot to assist to the Pariglie, fanciful equestrian evolutions of the riders that execute bold and reckless figures. At the end of the event, free transfer in the hotel. Dinner and overnight in hotel.

3° DAY - Monday, March 7th

Breakfast in the hotel. Departure for Santulussurgiu. Tour for the streets of the village. H 14.00 collocation to assist at the evolution of "Sa carrela". At the end of the manifestation free transfer to the hotel. Dinner and overnight in hotel.

4° DAY - Tuesday, March 8th

Breakfast in hotel and departure for the return.



pacchetto vacanze
holiday pack

SHOPPING

artigianato



Su Boe
Maschera in cuoio
lavorata a mano
Cm 18x60
€ 140



Riccio
Ceramica artistica di Oristano
"Città della ceramica"
Cm. 20x13
€ 50



Mammuttones
Maschera in legno
Cm. 22x40
€ 150



Navicella
Riproduzione di bronzetto
dell'età nuragica
Cm. 20x8
€ 98



Spilla in oro
Artigianato orafa Sardo
Cm 3.5x7
€ 65



Spilla in oro
Artigianato orafa Sardo
Cm. 2,5
€ 60



Collana di corallo
€ 290



Guerriero
Riproduzione
di bronzetto
dell'età nuragica
Cm. 14x30
€ 60



www.regalandosardegna.it



Artigianato della Sardegna, ceramiche, coltelleria, articoli da regalo

HORSECOUNTRY

IL TUO CAVALLO IN SARDEGNA...
Club Horse Country !

Horse & House Sharing

Il tuo cavallo e
la tua casa
in Sardegna



È l'innovativa formula per le tue vacanze in Sardegna che ti permette di:

- Trascorrere le tue vacanze in Sardegna a casa tua per 10 anni ad una tariffa vantaggiosa
- Usufruire di sconti e riduzioni sui servizi Horse Country TUTTO L'ANNO
- Ottenere la patente equestre Horse Country
- Utilizzare il tuo cavallo 6 ore al giorno
- Accedere gratuitamente alle manifestazioni, concorsi, eventi e spettacoli equestri organizzati da Horse Country
- Forum internet con accesso riservato ai proprietari Horse & House Sharing
- Beneficiare delle agevolazioni riconosciute ai proprietari dell'Horse & House Sharing Centro, Benessere, Ristoranti, Articoli sportivi e gadgets, Lezioni personalizzate di equitazione



Sei interessato ?

Vuoi saperne di più ?

Contattaci

Siamo a tua disposizione !

Per informazioni

Segreteria Centro Equestre

Tel. 0783 805180

segreteria@horsecountry.it

Horse Country

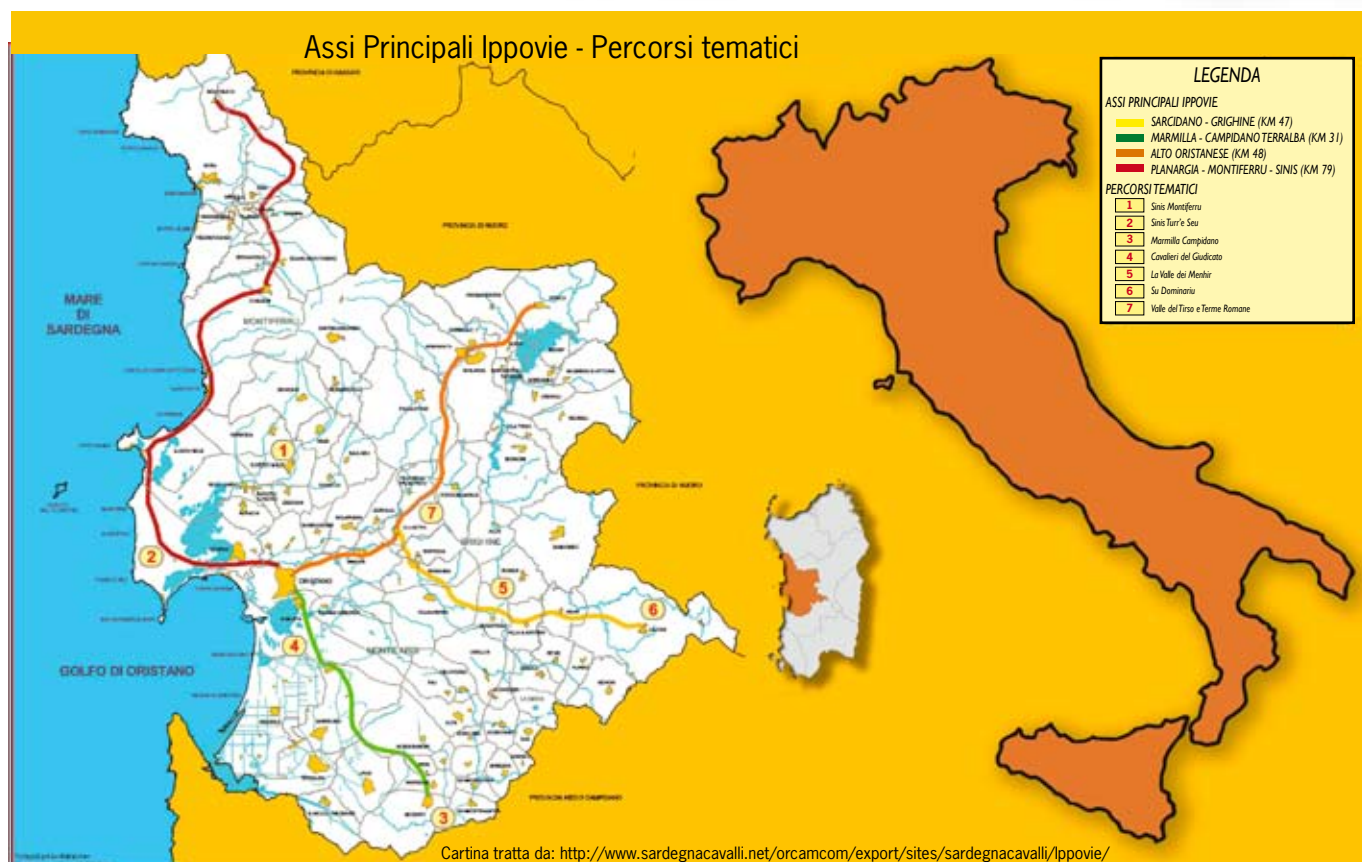
Strada a Mare 24 Ovest, n. 27

09092 Arborea (OR)

Tel. (+39) 0783.80.500

info@horsecountry.it

www.horsecountry.it





Centri Ippici in Provincia di Oristano *Equestrian centers in the province of Oristano*

Allevamento e vendita *Breeding and sale*

Agriturismo Genna e corte

Loc. "Stunnu" Laconi (OR)

Agriturismo Matteoli

Strada Prov. Santa Giusta
Palmas Arborea (OR)

Ala Birdi ASD Circolo Ippico Horse Country

Strada a Mare 24 n. 27 - Arborea (OR)

Centro Ippico Ghilarza ASD

Località Caredda - Ghilarza (OR)

Centro Ippico Rionazza

1 km dalla S.S. 131 dcn
Abbasanta - Sedilo

Circolo Ippico San Lorenzo

Loc. Mandriola - San Vero Milis (OR)

Country Hotel Mandra Edera

Loc. Mandra Edera - Abbasanta (OR)

Hotel Su Pallosu

Centro Ippico Sinis
Piazza Sa Marigosa 4,
loc. Su Pallosu - San Vero Milis (OR)

Il Binomio

Loc. Calcinaxius - Siamaggiore (OR)

Centro Ippico Grighine

Loc. Pranixeddu
Siamaggiore (OR)

S'Olostriu

Scano Montiferro (OR)

Centro Ippico Equitando

Loc. Santa Cristina SS131 Km. 116
Paulilatino (OR)

Associazione Ippica Nuraciana

Loc. Case Sparse - S. Giusta (OR)

Circolo Ippico

San Giovanni di Sinis

Cabras (OR)

Circolo ippico Binza e Campus

Loc. Binza e Campus - Tiria - Bosa (OR)

Centro Gea Giara Club

Is Pasturedas - Oristano

Circolo Ippico Gimò

Loc. Montegonella S.P. 60 Nuraxinieddu
- Baratili S. Pietro Km. 5,600 (OR)

Cerchi un cavallo Anglo Arabo Sardo?

Looking for a horse, Anglo Arab Sardo?

AGRIS

Dipartimento di Ricerca per l'incremento Ippico
P.zza Borgia, 4 - 07014 Ozieri
www.sardegnaagricoltura.it

A.N.A.C.A.A.D.

Associazione Nazionale Allevatori Anglo Arabo
www.angloarabo.eu

APA

Associazione Provinciale Allevatori
Loc. Palloni - Nuraxinieddu (Or)
Tel. 0783 32821 segreteria@apaor.it





Agriturismo Sa Tanchitta

Loc. Meleddu - ULA TIRSO (OR) Tel. 328 8616067 - 3406637316

aderente al:



eleonora d'arborea
SISTEMA TURISTICO LOCALE
PROVINCIA DI ORISTANO

associato



Circolo
Ape Regina
Associazione Turistica Culturale



Una vacanza sportiva - A sport holiday

La nuovissima costruzione dispone di ampie e confortevoli camere con bagno con splendida vista sulla campagna.

La natura attorno è ideale per piacevoli e rilassanti passeggiate. Nelle vicinanze si trovano, il lago Omodeo, il nuraghe Losa, il misterioso pozzo sacro di Santa Cristina e le terme di Fordongianus.

Le specialità gastronomiche sono tante, tra cui i "cannisones", pasta fresca fatta con il tornio in bronzo, o i "tira 'e betta", pezzi di pasta fresca, conditi con gustosi sughi di carne. Ottimo anche il pane, fatto in casa nell'antico forno a legna, i dolci tipici, il vino e l'olio. Allevamento avicolo, suino e ovino con certificazione biologica.

Per gli amanti del mare, a soli 30 minuti, si possono raggiungere le splendide spiagge della costa oristanese.

L'ubicazione dell'Agriturismo Sa Tanchitta è al centro di innumerevoli possibilità per praticare escursioni e sport attivi.

Percorsi equestri per passeggiate di poche ore o programmazione di escursioni su ippovie di più giorni. Percorsi di trekking, che incrociano la storia. Infatti numerose sono le tracce presenti sia come monumenti ancora intatti sia come ruderi di antichi insediamenti. Il tour del lago Omodeo realizzabile sia a cavallo, in mountain-bike o con i quod noleggiabili su prenotazione. Sul lago, si possono noleggiare barche a vela, canoe, kayak e gommoni. Si organizzano disce-

se sul fiume Tirso in kayak e gommoni. Per gli amanti del Birdwatching e della fotografia naturalistica, la zona offre innumerevoli specie rare e uniche come i fenicotteri rosa il pollo sultano il grifone.

The new construction has large and comfortable ensuite-bedrooms, all with a beautiful sight on the country. Nature around is ideal for pleasant and relaxing walks.

Nearby it is possible to visit Lake Omodeo, the Nuraghe Losa, the mysterious well temple of Saint Cristina and the thermal baths in Fordongianus, where you can make mud balneotherapy, saunas and thermal cares.

We have so many gastronomic specialties, "cannisones", fresh homemade pasta made with the bronze lathe, or "tira 'e betta", pieces of fresh homemade pasta, seasoned with savory meat sauces.

The bread is excellent, it is cooked in the ancient firewood oven, the typical sweets, the wine and the oil.

Sa Tanchitta is a poultry, pig and sheep breeding farm with organic certification.

For the lovers of the sea, you can reach the beautiful beaches of Oristano in just 30 minutes by car.

The location of the farm Sa Tanchitta is ideal for planning a lot of different excursions or active sports. There are riding routes for a ride of

just few hours or several days. Trekking routes around Lake Omodeo, discovering the old history passing through Neolithic, Nuragic and Roman ruins.

The tour of the lake Omodeo can be done renting a mountain bike or a quod. At the lake you can rent sailboats, canoes, kayaks and inflatable boats. It is also possible to plan an excursion on the river Tirso by kayak and inflatable boats.

Birdwatchers and nature photographers can find a very large naturalistic area, that is one of the most important wetlands in Europe. In the lagoons live flamingos, herons, stilt birds and purple gallinule.



Loc. Meleddu ULA TIRSO (OR)

SARDINIA - ITALY

Tel. +39 328 8616067 +39 334 3606461

www.satanchitta.it - ulatirso@satanchitta.it

Coordinate lat. 40° 2'37.75"N - lon. 8°54'52.31"E

L'Ardia di Sedilo

feste popolari
popular festivities



Località / Location: **SEDILO**
Periodo / Period: **6-7 luglio / July 6th-7th**

PROGRAMMA / PROGRAM

6 Luglio / July 6th

Ore 06.00 (poi ogni ora) SS. Messe nel Santuario / (and every hour) SS. Masses in the Sanctuary

Ore 07.00 S. Messa in parrocchia / S. Mass in parish

Ore 08.00 S. Messa in parrocchia / S. Mass in parish

Ore 11.00 S. Messa solenne nel Santuario / Solemn S. Mass in the Sanctuary

Ore 18.00 Consegna de "Sas Pandelas"
Ardia accompagnata dai fucilieri di Sedilo. Segue S. Messa nel Santuario / Delivery of "Sas Pandelas" Ardia accompanied by the riflemen of Sedilo It follows S. Mass in the Sanctuary

Ore 22.00 Spettacolo musicale / Musical show

7 Luglio / July 7th

Ore 06.00 S. Messa nel Santuario / S. Mass in the Sanctuary

Ore 06.30 S. Messa in parrocchia / S. Mass in parish

Ore 07.30 Consegna de "Sas Pandelas"
Ardia accompagnata dai fucilieri di Sedilo. Segue S. Messa all'aperto / Delivery of "Sas Pandelas" Ardia accompanied by the riflemen of Sedilo. It follows S. Mass outdoors

Ore 22.00 Spettacolo musicale / Musical show

Sedilo è nota in tutta l'isola per la festa in onore di San Costantino Imperatore che vi si celebra dal 5 al 7 luglio di ogni anno.

Luogo della festa è l'omonimo santuario, distante circa un chilometro dall'abitato: qui – come dice il sedilese - *Curren s'ardia*.

Nei giorni stabiliti, questi luoghi si animano come non mai.

Lo testimoniamo i letterati, i poeti e gli studiosi che si sono avvicendati nella lettura di una delle più vivide manifestazioni della cultura popolare sarda.

Il clou della festa che coinvolge in pratica tutti i sedilesi è rappresentato dall'Ardia. Il giorno 6, al pomeriggio, l'alfiere designato, che a suo tempo aveva iscritto il proprio nome nel registro delle promesse tenuto dal parroco, accompagnato da numerosi cavalieri, riceve dallo stesso sacerdote lo stendardo di broccato, di colore giallo, detto appunto *sa pandela de Sant'Antinu*, che dovrà proteggere durante la corsa, senza che nessun cavaliere lo superi, disonorandolo.

Ai due assistenti (di provata lealtà, esperienza e abilità) – scelti dal capocorsa - vengono assegnate, nell'ordine e gerarchicamente, una bandiera rossa ed una bianca.

A mantenere l'ordine nella corsa ci penseranno *sas iscorlas*.



Sedilo is known in the whole Island for the celebration in honor of St. Costantino Emperor that is celebrated between the 5th and the 7th of July every year.

Place of the celebration is the homonym sanctuary, distant around a kilometer from the village: here – as it says in Sedilo - "*Curren s'ardia*".

In the established days, these places become animated as not never.

Who attest it are literates, poets and researchers that are alternated in the reading of one of the most vivid demonstrations of the Sardinian popular culture.

The highlight of the celebration that involves in practice all the village is represented by the Ardia- the 6th, in the afternoon, the designate bishop, that at his time had enrolled his name in the register of the promises held by the priest, accompanied by numerous riders, receives from the same priest the yellow brocade standard, called



Ogni *pandela* sceglie, infatti, a propria discrezione, i cavalieri che vigilino facendo uso del vessillo rosso consegnato dal parroco. *Sas iscortas* servono a evitare, se necessario con la forza, che la prima bandiera venga superata. Le scorte e i due assistenti (*pandeleddas*) devono vantare la fiducia indiscussa del capocorsa, che è appunto detto *sa prima pandela*.

Parroco, sindaco, *pandelas*, scorte, cavalieri accompagnati dai fucilieri (che scandiscono i momenti più significativi della corsa, nelle vesti di servizio d'ordine) percorrono a cavallo la strada principale.

La chiesa di San Costantino fu costruita, nelle forme attuali, alla fine del 1700, sulla stessa area dove probabilmente sorgeva la più antica chiesa dedicata alla Madonna di Nordai: questo era infatti il nome del territorio dell'antico villaggio medievale denominato Busurtei.

Nel 1912 l'interno della chiesa subì un vistoso maquillage delle pareti e nell'immediato secondo dopoguerra furono apportate delle modifiche all'arco principale, sotto il quale transitano i cavalieri dell'Ardia.



"*sa pandela de Sant'Antinu*", that he has to protect during the run, without any rider overcomes him.

To the two assistants (of felt loyalty, experience and ability) – chosen by the head race – are assigned, in the order and hierarchically, a red flag and a white one.

To maintain the order in the run will think "*sas iscortas*".

Every "*pandela*" chooses, in fact, to own discretion, the riders that watch over using the red banner delivered by the priest. "*Sas iscortas*" need to avoid, if necessary with the strength, that the first flag is overcome. The escorts and the two assistants ("*pandeleddas*") have to boast the undisputed trust of the head race, that is called in fact "*sa prima pandela*".

Priest, mayor, "*pandelas*", escorts, riders accompanied by the riflemen (who articulate the most meaningful moments of the run, in the clothes of service of order) cross horseback the principal road.

The Church of St. Costantino was built, in the actual forms, at the end of 1700, on the same area where probably stood the most ancient church dedicated to the Madonna of Nordai: this one was in fact the name of the territory of the ancient medieval village called Busurtei.

In 1912 the inside of the church had a showy maquillage of the walls and in the immediate second postwar some changes were brought to the principal arc, under which the riders of the Ardia run.

From August 31st 1987 St- Costantino is recognized as diocesan Sanctuary of the Diocese of Alghero-Bosa. As such, this temple shows in the inside the typical signs of popular devotion.

The saint revered in Sedilo takes mercies and is invoked against the physical and spiritual illness.

Here then, to the walls, hundreds of ex voto: flags, embroideries, silvery hearts, waxes, pictures.

The history of the devotion to the Saint-Emperor can also be read this way. The simplicity and the poverty of some offers is the proof of the deep and mystical bond, between the Saint distributor of mercies and the devoted that had the mercy to come back and melt the vote.

Saint Costantino recall devoted from the whole island and the cult of the Saint-Emperor is attested since the Byzantine period.

The traces of the Christian oriental culture are numerous: archaeology, religious cults, festivity, devotion to the saints, language and toponyms characterize the Greek influence in the territory.

This datum is confirmed also by the signs of the Saints devotion of oriental origin, as Basilio, Vittoria of Cappadocia, Gregorio, Nicola, Andrea, over, naturally, to that of the same Costantino.

In the days of the Ardia the religious afflatus

Dal 31 agosto 1987 San Costantino è riconosciuta come Santuario diocesano della Diocesi di Alghero-Bosa. Come tale, questo tempio mostra al proprio interno i segni tipici della devozione popolare.

Il santo venerato a Sedilo è apportatore di grazie ed è invocato contro la malattia fisica e spirituale.

Ecco allora, alle pareti, centinaia di ex voto: bandiere, ricami, cuori argentei, cere, quadri.

La storia della devozione al Santo-Imperatore si può leggere anche così. La semplicità e la povertà di certe offerte è la prova del legame profondo e mistico, fra il Santo dispensatore di grazie e il fedele che a Sedilo ha avuto la grazia di tornare per sciogliere il voto.

San Costantino richiama fedeli da tutta l'Isola ed il culto del Santo-Imperatore è attestato fin dall'epoca bizantina.

Sono numerose le tracce risalenti alla cultura orientale cristiana: archeologia, culti religiosi, festività, devozione ai santi, lingua e toponimi caratterizzano la grecità del territorio.

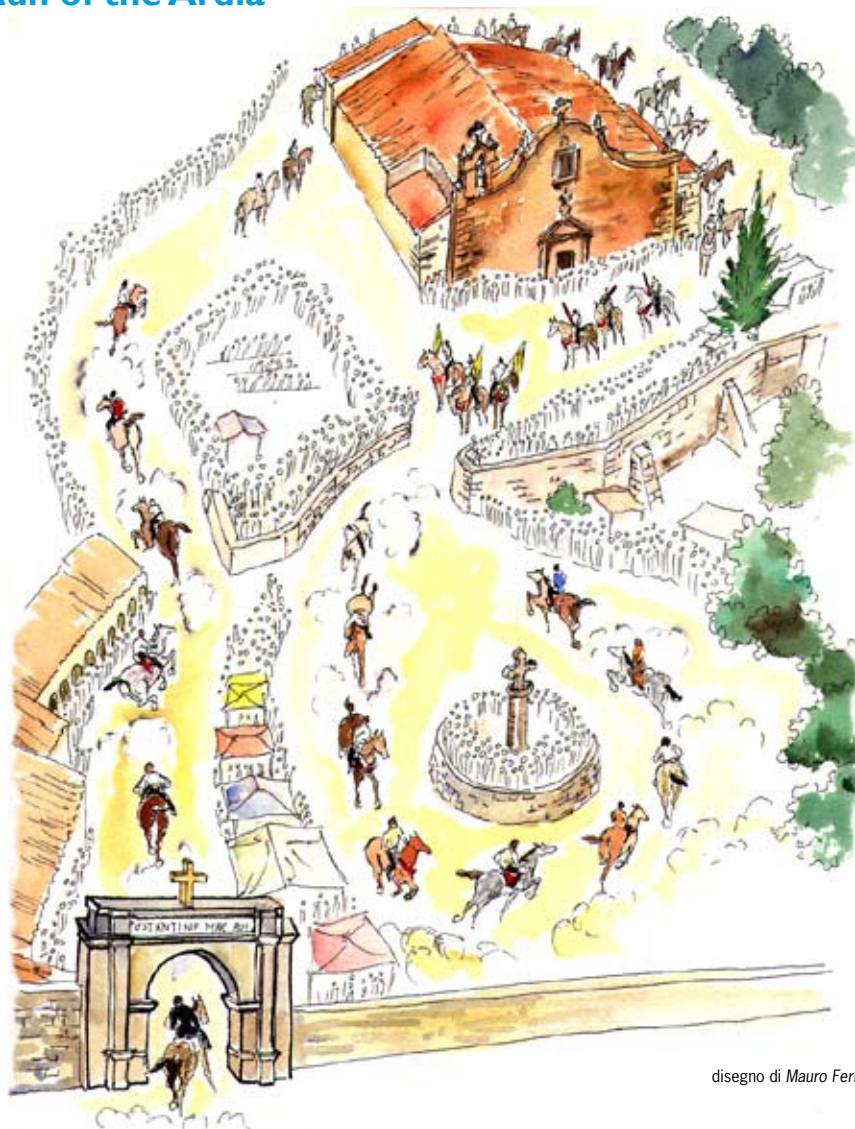
Questo dato lo confermano, tra l'altro, i segni della devozione a Santi di origine orientale, come Basilio, Vittoria di Capadocia, Gregorio, Nicola, Andrea, oltre, naturalmente, a quella per lo stesso Costantino.

Nelle giornate dell'Ardia l'afflato religioso raggiunge toni mistici e coinvolge giovani e meno giovani, fin dalle prime luci del giorno. Migliaia di candele sono offerte, come segno di speranza o di grata riconoscenza.

Le feste in onore del Santo-Imperatore si aprono non a caso con la celebrazione della Messa, e così si chiudono, nella domenica dedicata all'Ardia corsa a piedi.

Proprio a piedi, ancora oggi, raggiungono il Santuario numerosi pellegrini che, come quelli di Bono, trascorrono la notte del 4 luglio in strada, pur di arrivare al sorgere del sole al Santuario.

Percorso corsa dell'Ardia Run of the Ardia



disegno di Mauro Ferreri

reaches mystical tones and involves young and less young people, since the first lights of the day. Thousands of candles are offered, as sign of hope or thankfulness. The celebrations in honor of the Saint-Emperor open not by chance with the celebration of the Mass, and so they close,

in the Sunday dedicated to the Ardia raced afoot.

All right afoot, still today, numerous pilgrims reach the Sanctuary. like those from Bono, that spend the night of July 4th in the street, to arrive at the Sanctuary at the sunrise.





QUOTE a partire da € 390,00. In Agriturismo
Soggiorno 4 giorni e 3 notti con trattamento di mezza pensione in camera doppia. Noleggio auto per tutta la durata del programma (min. 2 persone). Possibili combinazioni per voli aerei e navi a tariffe convenzionate. Tariffe speciali per gruppi min. di 15 paganti.

SHARE From € 390,00 in farm
The share includes: Stay 4 days and 3 nights with treatment of half pension in double room. Car rental for all through the program (minimum 2 persons). Possible combination for flights and special rates. Special rates for groups of min. 15 paying persons.

Informazioni e prenotazioni / Information and reservations



ORISTANO - Via Brunelleschi, 12
tel. +39 0783 299103 - 0783 216569
fax 0783 218092
www.trafficviaggi.it
e-mail: info@trafficviaggi.it

Informazioni turistiche / Tourist information
Agriturismo - Bed&Breakfast - Residenze Turistiche



Associazione Turistica Culturale

Fax 0783 217047 - cell. 3335477675
www.apereginasardegna.it
apereginasardegna@hotmail.it

1° GIORNO

Arrivo dei partecipanti nei vari aeroporti dell'isola, noleggio auto e trasferimento nella struttura ricettiva.

Sistemazione e breve giro di orientamento nei paesi intorno al Lago Omodeo.

2° GIORNO

Prima colazione in Agriturismo.
Giornata dedicata a visite o escursioni

Su richiesta si possono organizzare:

- Escursione a cavallo partenza ore 8,00. Lasciato l'agriturismo si percorrono gli antichi sentieri della transumanza, direzione Fordongianus, dove duemila anni fa l'imperatore Traiano scoprì, nel cuore della Sardegna, i benefici effetti delle sorgenti termali. Superato il paese si costeggia il fiume Tirso, in direzione della nuova diga. Si costeggia il Lago Omodeo sino al grande ponte che sovrasta la vecchia diga.
- Giornata alle terme di Fordongianus
- Visita al pozzo sacro Santa Cristina e al nuraghe Losa.

3° GIORNO

Prima colazione in Agriturismo.
Partenza per Sedilo per assistere all'Ardia. In serata rientro e cena in Agriturismo.

4° GIORNO

Prima colazione in Agriturismo.
Partenza per il rientro.

1° DAY

Arrival of participants in the various airports of the island, car rental and transfer to the accommodation chosen.

Accommodation and brief free visit of the villages around Omodeo lake.

2° DAY

Breakfast in the farm.
Day dedicated to visits and excursions.

On request we can organize:

- Horseback riding start 8.00 AM. Left the farm we will walk on the ancient ways of the transhumance, direction Fordongianus, where two thousand years ago the emperor Traiano discovered, in the heart of the Sardinia, the benefic effects of thermal sources. Passed the village we will coast the Tirso river, in direction of the new dike. We will coast the Omodeo lake until the great bridge that overhang the old dike.
- Day at the SPA of Fordongianus
- Sightseeing at the Sacred Well Santa Cristina and the Nuraghe Losa.

3° DAY

Breakfast at the farm.
Departure for Sedilo to assist to the Ardia. In the evening return and dinner in the farm.

4° DAY

Breakfast in the farm.
Departure for the return.



Speciale Fly & Horse

turismo attivo
active tourism

IPPOVIA DEL LAGO OMODEO sui sentieri della transumanza IPPOVIA OF LAKE OMODEO, on the ways of transhumance

1° GIORNO

Partenza località Aeroporto Fenosu
1° tappa Villaurbana (Pranzo)
2° Tappa Agriturismo Serra s'Ala
Cena e pernottamento

2° GIORNO

Partenza ore 8,00. Lasciato l'agriturismo si percorrono gli antichi sentieri della transumanza, utilizzati dai pastori del Gennargentu, di Fonni e Desulo, che in autunno scendevano dai monti per cercare pascoli e un clima più mite al posto del rigido e innevato altopiano Barbaricino.

Direzione Fordongianus, dove duemila anni fa l'imperatore Traiano scopriva, nel cuore della Sardegna, i benefici effetti delle sorgenti termali, dove oggi, a fianco delle antiche rovine traianee, sorge un moderno Centro Termale. Superato il paese si costeggia il fiume Tirso, in direzione della nuova diga. Si costeggia il Lago Omodeo sino al grande ponte che sovrasta la vecchia diga. Man mano che si sale verso il monte di Ula si può ammirare il panorama della valle.

Lungh. percorso 2° giorno: 33 Km - 5 ore
Pernottamento: Agriturismo Sa Tanchitta - Ula Tirso

3° GIORNO

Partenza transfert per aeroporto.

1° DAY

Departure Fenosu Airport
1° stage Villaurbana (Lunch)
2° stage Farm Serra s'Ala
Dinner and overnight

2° Day

Departure 8.00 o'clock. Left the farm you go through the ancient paths of transhumance, used by the shepherds of the Gennargentu, of Fonni and Desulo, that in autumn went down from the mountains to look for pastures and a milder climate despite of the rigid and snow one in the highlands of Barbagia.

Direction Fordongianus, where two thousands years ago the emperor Traiano discovered, in the heart of Sardinia, the beneficial effects of the thermal sources, where today, beside the ancient ruins, there is a modern spa. Overcome the village you coast the river Tirso, in direction of the new dam. You coast the Lake Omodeo until the great bridge that overhangs the old dam. As soon as you climb toward the mountain of Ula you can admire the panorama of the valley.

Length journey 2° day: 33 km - 5 hours
Overnight: Farm Sa Tanchitta - Ula Tirso.

3° DAY

Departure transfer for the airport.





QUOTE a partire da € 730,00 in Agriturismo
La quota comprende: Soggiorno 3 giorni e 2 notti con trattamento di mezza pensione in camera doppia. Pulmino di appoggio bagagli, Maniscalco, Veterinario, Assicurazione, Cavallo di riserva. Transfert finale. Possibili combinazioni per voli aerei e navi a tariffe convenzionate. Tariffe speciali per gruppi min. di 10 paganti.
Extra: Possibilità di volo charter aeroporto Fenosu per gruppi di 40 persone.

SHARE from € 730,00 in Farm
The share includes: Stay 3 days and 2 nights with treatment of half pension in double room. Van for luggage, Blacksmith, Vet, Insurance, backup Horse. Final Transfer. Possible combinations for flights and ferries and special rates. Special rates for groups of min. 10 paying persons.
Extra: Possibility of charter flight Fenosu Airport groups of 40 persons.

Informazioni turistiche / tourist information
Agriturismi - Bed&Breakfast - Residenze Turistiche



Fax 0783 217047 - cell. 3335477675
www.apereginasardegna.it
apereginasardegna@hotmail.it



“Lungo la rotta dei grifoni”

“Along the rout of the griffins”

turismo attivo
active tourism



E.N.G.E.A.
SARDEGNA

**Prima Ippovia collaudata in Sardegna
con Sistema Internazionale delle Ippovie Certificate ®**

*The first Ippovia tested in Sardinia
with International System of Certified Ippovie ®*



DURATA: 6 GIORNI 5 NOTTI

1. Da Aghero a Villanova Monteleone
2. Da Villanova Monteleone a Montresta
3. Da Sa Pittada di Montresta a Bosa
4. Da Bosa/Bosa Marina a San Leonardo
5. Da San Leonardo di Sietes Fuentes a Nuraghe Ruju
6. Da Nuraghe Ruju Seneghe a Sale Porcus (SINIS)

DURATION: 6 DAYS 5 NIGHTS

1. From Alghero to Villanova Monteleone
2. From Villanova Monteleone to Montresta
3. From Sa Pittada of Montresta to Bosa
4. From Bosa/Bosa Marina to San Leonardo
5. From San Leonardo di Siete Fuentes to Nuraghe Ruju
6. From Nuraghe Ruju Seneghe to Sale Porcus (SINIS)



Per saperne di più collegati al sito web
more info on the website: www.sitogea.net

SARDEGNA: Lungo la Rotta dei Grifoni - Ippovie Italiane Certificate ® / SARDINIA: Along the Rout of the Griffins - Italian Certified Ippovie ®
Per informazioni, suggerimenti presentazione di nuove ippovie, collaudi e certificazioni / For info, suggestions, presentation of new ippovie, testing and certifications portale www.cavalli.it oppure contattare la segreteria ENGEA Via Umberto I n. 7 / portal www.cavalli.it or contact the reception office ENGEA Via Umberto I n. 7 27050 Silvano Pietra (PV) Tel. 383/378944 Fax. 383/378947 e-mail: segreteria@sitogea.net



E.N.G.E.A.
SARDEGNA

PROVINCIA DI ORISTANO

turismo attivo
active tourism

Ippovia Sinis-Montiferru... sulle strade dei Fenici

1° Giorno

Partenza "Nuraghe S'Uraki" a San Vero Milis alle ore 8.00. Lasciato il Nuraghe S'Urachi, attraverso i tipici vigneti della vernaccia, ci si addentra nelle zone umide della Penisola del Sinis. Costeggiando lo Stagno di Cabras si viene circondati dalla tipica vegetazione di giunchi e canneti.

Dopo la sosta per il pranzo si prosegue verso la spiaggia di Is Aruttas fino alla lunga e compatta scogliera a picco sul mare di Su Tingiosu. Proseguendo verso le falesie calcaree di Capo Mannu si arriva al Centro Ippico.

Cena e pernottamento presso la residenza Turistica Menirs.

Tappe intermedie	Is Aruttas
Arrivo	Località Su Pallosu, Marina di San Vero Milis, ore 17.00 circa
Punto sosta	Campeggio Is Aruttas
Pernottamento	Residenza Turistica Menhirs, Marina di San Vero Milis

Lunghezza percorso 1° giorno 30 Km

Elementi di richiamo

- 1) Insediamento Paleocristiano di Cornus con le interessanti basiliche e necropoli;
- 2) Funtana Fraigada, fonte di età imperiale romana;

1° DAY

Departure "Nuraghe S'Uraki" in San Vero Milis at 8.00 AM

Left the Nuraghe S'Uraki, through the typical vineyard of Vernaccia, we will go inside the damp zones of Sinis peninsula. Coasting Cabras' pond we are surrounded by the typical vegetation of rushes and cane fields.

After the pause for the lunch, we will continue to Is Aruttas beach, until the long and compact cliff beetling on the Su Tingiosu sea. Continuing in direction of the limestone cliffs of Capo Mannu we will arrive to the Equestrian Center.

Dinner and overnight in the Touristic Residence Menirs.

Intermediate Stage: Is Aruttas

Arrival: Location Su Pallosu, seabeach of San Vero Milis, around 17.00 PM

Stopping Point: Camping Is Aruttas

Overnight: Touristic Residence Menhirs, San Vero Milis

Journey Length: 1° Day 30 Km

Attractive elements:

- 1) Early Christian settlement of Cornus with the interesting basilicas and necropolises;



QUOTE a partire da € 520,00

Agriturismo/RTA 3/4 stelle

La quota comprende:

Soggiorno come da programma con trattamento di mezza pensione in camera doppia, noleggio del cavallo e assistenza. Tariffe speciali per gruppi min. di 15 paganti.

SHARE From € 520,00

Farm/RTA 3/4 stars.

The share includes: Stay like in the program with treatment of half pension in double room, horse rental and assistance. Special rates for groups of min. 15 paying persons.

Informazioni e prenotazioni / Information and reservation

LUNA LUGHENTE
VIAGGI & TURISMO

09170 ORISTANO - Via Mazzini, 8

Tel. +39 0783 779085

Fax +39 0783 768779

e-mail: info@lunalughenteviaggi.it

In collaborazione con / In collaboration with



E.N.G.E.A.
SARDEGNA

www.cavalloecavalli.it
sardegna@sitogea.net

Informazioni turistiche / Touristic informations
Agritismi - Bed&Breakfast - Residenze Turistiche



Associazione Turistica Culturale

Fax 0783 217047 - cell. 3335477675

www.apereginasardegna.it

apereginasardegna@hotmail.it

- 3) Torre di Scav'e Sai, torre spagnola del VI secolo costruita in arenaria calcarea.

2° Giorno

Partenza dal Centro Ippico a Su Pallosu, Marina di San Vero Milis, alle ore 9.00 verso le "saline" fino a raggiungere l'oasi faunistica di Sal'e Porcus dove si possono ammirare i bellissimi fenicotteri (osservabili anche dalla riva) e di molte altre specie come l'airone, il fraticello, le gru, la garzetta. Proseguendo lungo i sentieri del Sinis possiamo ammirare la vegetazione tipica della macchia mediterranea caratterizzata in particolare dal mirto, rosmarino, lentischi e palma nana. Dopo la sosta per il pranzo in località Zerrei si prosegue verso le dune di Is Arenas e Santa Caterina di Pittinuri. Cena e pernottamento in agriturismo.

Arrivo Santa Caterina di Pittinuri, Marina di Cuglieri, ore 17.00

Punto sosta Agriturismo

Pernottamento Agriturismo

Lunghezza percorso 2° giorno 30 Km

Elementi di richiamo

- 1) Stagno di Sal'e Porcus, oasi permanente di protezione faunistica, regno degli appassionati di birdwatching;
- 2) Dune di Is Arenas, una vasta serie di dune di finissima sabbia alte dagli 8 ai 34 metri.

3° Giorno

Partenza da Santa Caterina, Marina di Cuglieri, ore 9.00 in direzione Cornus, lungo sentieri caratterizzati da tipici muri a secco si prosegue verso la vecchia miniera di ferro fino a Fontana Fraigada, antica fonte romana, per la sosta pranzo. Sosta sui monti di Santu Lussurgiu presso Agriturismo. Si riparte verso Badde Urbara, San Leonardo e Bonarcado

Arrivo Centro Ippico Sa Mola alle ore 17.00

Punto sosta Agriturismo Elighes 'e Ottiolus

Pernottamento Residenza Turistica Sa Mola

Lunghezza percorso 3° giorno 30 Km

Elementi di richiamo:

Cornus, un sito archeologico con una interessante necropoli. Funtana Fraigada, fonte di età imperiale romana. Torre di Scav'e Sai, torre spagnola del VI secolo costruita in arenaria calcarea.

Programma

Difficoltà Percorso medio

Lunghezza Km 35

Conform. orografica 70% pianura, 30% collina

Pendenza massima 25%

- 2) Funtana Fraigada, roman imperial age source ;

- 3) Torre di Scav'e Sai, Spanish tower of VI century built in limestone.

2° DAY

Departure from the Equestrian Center at Su Pallosu, seabeach of San Vero Milis, at 9.00 AM to the "salines" until arrive the wildlife oasis of Sal'e Porcus, where we can admire the beautiful flamingos (observable from the coast) and so many others species like the heron, the egret, etc.

Continuing along the lanes of the Sinis we can admire the typical vegetation Mediterranean characterized in particular by myrtle, rosemary, lentisks and palmettos. After the stop for the lunch near Zerrei we continue to the dunes of Is Arenas and Santa Caterina of Pittinuri. Dinner and overnight in farm.

Arrive: Santa Caterina of Pittinuri, seabeach of Cuglieri, 17.00

Stopping Point: Farm

Overnight: Farm

Journey Length: 2° DAY 30 Km

Attractive elements:

- 1) Pond of Sal'e Porcus, permanent oasis of wildlife protection, birdwatching amateurs' kingdom.
- 2) Is Arenas dunes, a great range of fine sand dunes from 8 to 34 meters tall.

3° DAY

Departure from Santa Caterina, seabeach of Cuglieri, 9.00 AM in direction of Cornus, along lanes characterized from typical drywalls

We continue to the old iron mine until Fontana Fraigada, ancient roman source, for the lunch pause. Stop on the mountains of Santulussurgiu in a farm.

We'll leave again in direction of Badde Urbara, San Leonardo and Bonarcado.

Arrive: Equestrian Center Sa Mola at 17.00

Stopping Point: Farm Elighes'e Ottiolus

Overnight: Touristic Residence Sa Mola

Journey Length: 3° day 30 KM

Attractive elements:

Cornus, an archaeological site with an interesting necropolis. Funtana Fraigada, imperial roman age's source. Tower of Scav'e Sai, Spanish tower of VI century built in limestone.

Program

Difficulty medium path

Length 35 km

Orographic config. 70% plain, 30% hill

Maximum gradient 25%

Ippovia PENISOLA DEL SINIS



QUOTE a partire da € 520,00

Agriturismo/RTA 3/4 stelle

La quota comprende: Soggiorno come da programma con trattamento di mezza pensione in camera doppia, noleggio del cavallo e assistenza.

Per il programma dettagliato e le quotazioni esatte chiedere informazioni ai numeri sotto indicati.

Tariffe speciali per gruppi min. di 15 paganti.

SHARE From € 520,00

Farm/RTA 3/4 stars.

The share includes: Stay like in the program with treatment of half pension in double room, horse rental and assistance.

For the detailed program and the exactly shares, ask more information calling the following numbers. Special rates for groups of min. 15 paying persons.

In collaborazione con / In collaboration with



**E.N.G.E.A.
SARDEGNA**

www.cavalloecavalli.it
sardegna@sitogea.net

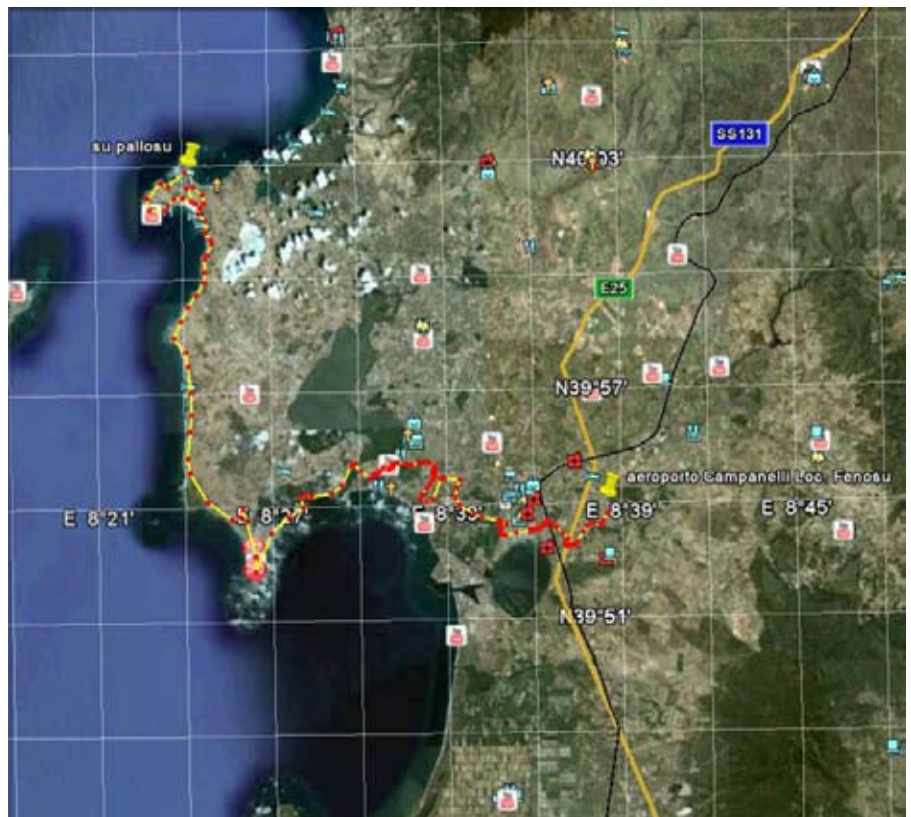
Informazioni turistiche / Touristic information
Agriturismi - Bed&Breakfast - Residenze Turistiche

**Circuito
l'Ape Regina**



Associazione Turistica Culturale

Fax 0783 217047 - cell. 3335477675
www.apereginasardegna.it
apereginasardegna@hotmail.it



1° Giorno

Partenza da Oristano Loc. Fenosu

Si attraversa il fiume Tirso sull'antico ponte romano in località Sili, si prosegue lungo l'argine del fiume sino a raggiungere la località di Torregrande. Sosta pranzo.

Si attraversa il canale scolmatore dello stagno di Cabras, con visita alla peschiera Pontis dove si pratica la pesca del muggine e la preparazione della famosa "Bottarga".

Sosta di degustazione e brindisi con la Vernaccia di Cabras.

Si prosegue attraverso gli stagni di Mistras, regno dei fenicotteri rosa.

Si percorre la strada degli "Scalzi" sentiero utilizzato per la corsa, che per voto fanno tutti gli anni, la prima domenica di settembre, centinaia di Cabraresi, vestiti di bianco e a piedi nudi, portando il Santo (San Salvatore) da Cabras al borgo di San Salvatore. Sosta per la notte in Agriturismo o Residence.

2° Giorno

Colazione e partenza per San Giovanni di Sinis, visita agli scavi di Tharros per poi proseguire verso Is Aruttas. Sosta pranzo.

Si prosegue verso Putzu Idu. Sosta per la notte.

3° Giorno

Colazione e partenza verso il centro Ippico a Su Pallosu, Marina di San Vero Milis, attraverso le "saline" fino a raggiungere l'oasi faunistica di Sal'e Porcus dove si possono ammirare i bellissimi fenicotteri (osservabili anche dalla riva) e di molte altre specie come l'airone, il fratino, le gru, la garzetta. Sosta per il pranzo. Pomeriggio partenza.

1° DAY

Departure from Oristano – Fenosu

We cross the Tirso river on the ancient roman bridge in Sili, then continue along the bank of the river until arrive to Torregrande. Lunch pause.

We cross the drainage canal of Cabras' pond, visit to the fish farm Pontis where people practice the fishing of the mullet and the preparation of the famous "Bottarga".

Degustation and toast with Vernaccia from Cabras.

We continue through the ponds of Mistras, kingdom of pink flamingos.

We walk the road of the "Scalzi", lane used for the run that for a vote every year, the first Sunday of September, hundreds of people from Cabras do, wearing white clothes and with naked feet, carrying the Saint (St. Salvatore) from Cabras to the village of San Salvatore. Stop for the night in farm or residence.

2° DAY

Breakfast and departure for San Giovanni di Sinis, visit to the ruins of Tharros for then continue to Is Aruttas. Lunch pause.

We continue to Putzu Idu.

Stop for the night to the Residence Menirs.

3° DAY

Breakfast and departure to the Equestrian Center at Su Pallosu, seabeach of San Vero Milis, through the "Salinas" until arrive the wildlife oasis of Sal'e Porcus where we can admire the beautiful flamingos (observable also from the coast) and lots of other species. Lunch pause. Departure in the afternoon.



Tradizioni equestri antichissime, sagre e feste popolari, percorsi campestri, ippovie, tratturi e sentieri delle transumanze in territori incontaminati, zone protette dove vivono cavalli selvaggi, sono occasioni per una vacanza a cavallo indimenticabile. Moderne e confortevoli strutture ricettive offrono ospitalità a scelta del cliente: alberghi, campeggi, villaggi attrezzati con maneggi, SPA e piscina, vasta offerta di Agriturismo e Bed & Breakfast su tutto il territorio provinciale e maneggi aperti tutto l'anno per offrirvi supporto e guidarvi alla scoperta del territorio.

Passeggiate giornaliere, week end o escursioni di più giorni, lezioni in maneggio, team building per aziende e manager atte a sviluppare relazioni di gruppo, terapia dello stress e equilibrio emotivo. Ippoterapia. Per gli appassionati della monta western un intero villaggio in stile gli attende.

Tutto accompagnato dai sapori enogastronomici della cucina tipica sarda

Ancient equestrian traditions, popular festivals, rural paths, ippovias, tracks and lanes of transhumances in unpolluted fields, protected areas where wild horses live, are occasions for an unforgettable equestrian holiday.

Modern and comfortable receptive structures offer hospitality in accord to customer's wishes: hotels, camping, provincial villages equipped with open horsemanship, SPA and swimming pool, great offer of Farm and Bed & Breakfast all over the provincial territory and open horsemanship all over the year to offer you support and to guide you to the discover of the territory.

Daily walks, weekend or hikes of many days, lessons at the horsemanship, team building for societies and managers who have to develop group relationships, stress therapy and emotive balance. Hippotherapy. For the amateurs of the western bestrides, there's a whole village in theme to attend them.

All is accompanied by the enogastronomic flavors of the traditional Sardinian cuisine.



eleonora d'arborea
SISTEMA TURISTICO LOCALE
PROVINCIA DI ORISTANO

09170 ORISTANO - SARDEGNA - ITALIA
Piazza Eleonora 19 - Tel +39 0783 3683205
segreteria.stloristano@gmail.com
info@oristanowestsardinia.it

tour, informazioni e proposte
www.oristanowestsardinia.it



PROVINCIA DI ORISTANO

SARDEGNA

Le guide per viaggiare in Sardegna

le puoi trovare negli uffici di informazione turistica e nelle principali Fiere del Turismo



studio ABC editoria - comunicazione - grafica e stampa
via dei muratori, 6 - 09170 - Oristano - tel. 0783 216041
www.studioabc.it - e-mail info@studioabc.it



obiettivo SARDEGNA
magazine

Periodico di turismo, tradizioni, feste popolari, natura, enogastronomia
Reg. Trib. Oristano n. 671/09 del 13/08/09

Direttore responsabile
Ottaviano Di Cesare

Editore
studio abc snc via dei muratori, 6
09170 Oristano - tel 0783326041
e-mail: info@studioabc.it

Redazione
via dei muratori, 6 - 09170 Oristano
tel 0783326041 - fax 0783217047
redazione@obiettivosardegna.net

Ufficio di Olbia
Via Di Cambio, 10 - tel. 0789 57997

Grafica e impaginazione
Bruno Atzori
Giovanna Zucca

Stampa
studio abc snc via dei muratori, 6
09170 Oristano

Fotografi accreditati
Piergiorgio Dessi
Michele Vacca
Gabriele Espis
Pietro Torellini
Stefano Orrù
Mauro Orrù
Bruno Atzori

Hanno collaborato

Marina Virdis
Bruno Atzori
Cesare Atzori
Lello Cabras
Mauro Ferreri
Daniela Giovannetti
Marina Virdis
Giò Murru

Questo periodico è aperto a quanti desiderino collaborare ai sensi dell'art. 21 della Costituzione della Repubblica Italiana. La pubblicazione degli scritti è subordinata all'insindacabile giudizio della Redazione; in ogni caso, non costituisce alcun rapporto di collaborazione con la testata e, quindi, deve intendersi prestata a titolo gratuito. È vietata la riproduzione totale e/o parziale di testi, immagini e loghi presenti su obiettivo Sardegna senza l'autorizzazione scritta dell'editore. La responsabilità delle opinioni contenute negli articoli pubblicati è esclusivamente degli autori.

This periodic is open to how much desires to collaborate to the sense of the art. 21 of the Constitution of the Italian Republic. The publications of the writings is subordinate to the final opinion of the Editing; in every case, it doesn't constitute any relationship of collaboration with the heading and, therefore, it has to intend given to free title. The total and/or partial reproduction of texts, images and logos presents on Obiettivo Sardegna is forbidden without the written authorization of the publisher. The responsibility of the contained opinions in the published articles is exclusively of the authors.

RICHIESTA INFORMAZIONI - REQUEST INFORMATIONS

Nome Name	
Cognome Last name	
Indirizzo Address	
Telefono Phone	
E-mail	

Sono interessato/a I am interested

Vacanza di gruppo Holiday group	☐	Surf Surf	☐
Vacanza singolo Holiday alone	☐	Altro Other	☐
Trekking Trekking	☐	Sistemazione in Accomodation	☐
Turismo equestre Horse tourism	☐	Albergo Hotel	☐
Golf Golf	☐	Agriturismo Farm	☐
Turismo culturale Cultural tourism	☐	Campeggio Camping	☐
Enogastronomia Food & wine	☐	Bed & Breakfast Bed & Breakfast	☐
Diving Diving	☐	Residence Residence	☐

Leggi il codice QR Code con il tuo Smartphone, compila la scheda, ti invieremo le informazioni richieste.

Read the code QR Code with your Smartphone, please fill out the card, we will send you the requested information.



Invia a: apereginasardegna@hotmail.it - fax 0783217047 web: www.apereginasardegna.it

Le guide per viaggiare in Sardegna

SARDEGNA

le guide abc

ti aiutano a viaggiare in Sardegna

GUIDA 2010/11 120 Agriturismo
della provincia di Oristano:
indirizzi, telefoni, servizi,
coordinate GPS



Circuito
l'Ape Regina
aderente al:



eleonora d'arboorea
SISTEMA TURISTICO LOCALE
PROVINCIA DI ORISTANO

Col patrocinio di:



Regione Sardegna
Assessorato Agricoltura



Provincia di Oristano
Assessorato al Turismo



Provincia di Oristano

*nei nostri Agriturismo l'accoglienza è sempre un pò speciale
in our Farm Holidays hospitality is always something special*

SARDEGNA

le guide abc

ti aiutano a viaggiare in Sardegna

GUIDA 2010/11 - 280 B&B
della provincia di Oristano
indirizzi, telefoni, servizi



Circuito
l'Ape Regina
aderente al:



eleonora d'arboorea
SISTEMA TURISTICO LOCALE
PROVINCIA DI ORISTANO



in collaborazione con:

Provincia di Oristano
Assessorato al Turismo



Provincia di Oristano

*nei nostri B&B l'accoglienza è sempre un pò speciale
in our B&Bs hospitality is always something special*

Vacanze a misura delle tue passioni

**Equiturismo
Birdwatching**

**Golf
Gastronomia**

**Trekking
Cicloturismo**

**Mare
Surf e Diving**

**Eventi Folk
Archeologia**



Circuito
l'Ape
Regina

Informazioni Turistiche
www.apereginasardegna.it
apereginasardegna@hotmail.it

Provincia
di Oristano



SARDEGNA

ITALY

by: www.studioabc.it

Tour Operator: www.lunalughenteviaggi.it - info@lunalughenteviaggi.it - Tel. +39783779085